

**The material in this document is not designed to replace any publication issued by the Watchtower Bible and Tract Society, and is not produced by any authorized subsidiary of that Society.**

*The characters, romanization and translations found in this document cannot be guaranteed as 100% accurate, since all were generated by automated software. Additionally, mistakes may have been made while checking and formatting. In any case, the translated text should be viewed as giving only a general guide to the meaning of the Chinese. This is especially so if you find a "(?)" placed directly after the top line translation. This document is made solely to help English speaking students hasten their learning of the Chinese language, and is **NOT** a replacement for the main study materials provided by Jehovah's organization. Details of any errors discovered can be sent to "terry@3lines.org".*

The revisions affect i) the last sentence of paragraph 6; ii) much of the text of paragraphs 7 & 8; iii) [slightly] the question for paragraph 7 and iv) the first sentence of paragraph 12.

[ordinal] Chapter  
**Dì Zhāng**  
 第 1 章

See \* This Is Us \*/of  
**Kàn Na Zhè Shì Wǒmen De**  
 “看 哪！这是 我们的  
 God  
**Shàngdì**  
 上帝 ”

You can imagine/visualize with God  
**Nǐ néng xiǎngxiàng gēn Shàngdì**  
 你 能 想像 跟 上帝  
 converse/have conversation Universe \*/s/of supreme ruler [?]  
**jiāotán ma Yǔzhòu de zhìgāo zhǔzǎi**  
 交谈 吗？宇宙 的 至高 主宰  
 with you speak Only [it is!] this thought/idea already  
**gēn nǐ shuōhuà Dān shì zhège niàntou yǐ**  
 跟 你 说话！单 是 这个 念头 已  
 enough to cause/to make people awe struck & feel intimidated [?] [-ed]  
**zúyǐ shǐ rén lǐnrán-shēngwèi le**  
 足以 使 人 凜然生畏 了！

At first you not dare to speak afterwards at long last  
**Qīchū nǐ bùgǎn shuōhuà hòulái zǒngsuàn**  
 起初 你 不敢 说话 ， 后来 总算  
 open[-ed] mouth He meditative [?] \*/-ly listen be absorbed \*  
**kāile kǒu Tā jìngxīn de tīng zhuānxīn de**  
 开了 口 。 他 静 心 地 听 ， 专 心 地  
 answer yet/even let you put aside feelings \*/in order to  
**huídá hái ràng nǐ fàngxià xīn lái**  
 回答 ， 还 让 你 放 下 心 来  
 as one pleases ask questions This time you will ask  
**suíyì fāwèn Zhège shíhòu nǐ huì wèn**  
 随 意 发 问 。 这 个 时 候 ， 你 会 问  
 God what question \*  
**Shàngdì shénme wèntí ne**  
 上 帝 什 么 问 题 呢 ？

Very long time before a be named Moses \*  
**Hěn jiǔ yǐqián yíge jiào Móxī de**  
 2 很 久 以 前 ， 一 个 叫 摩 西 的  
 man/person just have had such/this sort \* opportunity/chance  
**rén jiù yǒuguò zhèyàng de jīhuì**  
 人 就 有 过 这 样 的 机 会 。  
 However he ask God \* question perhaps is you  
**Kěshì tā wèn Shàngdì de wèntí yěxǔ shì nǐ**  
 可 是 ， 他 问 上 帝 的 问 题 ， 也 许 是 你  
 would never expect [?] \*/[one] He did not ask concerning himself  
**yìxiǎngbùdào de Tā méi wèn guānyú zìjǐ**  
 意 想 不 到 的 。 他 没 问 关 于 自 己 ，  
 his own \* future or the human world/earthly sufferings  
**zìjǐ de wèilái huòzhě rénjiān jíkǔ**  
 自 己 的 未 来 ， 或 者 人 间 疾 苦  
 \* questions On the contrary he ask God be called  
**de wèntí Xiāngfǎn tā wèn Shàngdì jiào**  
 的 问 题 。 相 反 ， 他 问 上 帝 叫  
 what name Since Moses already at an earlier time  
**shénme míngzi Jìrán Móxī zǎojiù**  
 什 么 名 字 。 既 然 摩 西 早 就  
 know/be aware of God \*/s/of name his \*  
**zhīdao Shàngdì de míngzi tā de**  
 知 道 上 帝 的 名 字 ， 他 的

questioning [?] hear about perhaps some feel surprised/wonder  
 tíwèn tīng lái yě xǔ yǒu diǎn qí guài 。  
 提问 听来 也许 有点 奇怪 。

Apparently this question certainly contain[-ing] profound  
 Kàn lái , zhè ge wèn tí bì dìng yùn cáng zhe shēn kè  
 看来 ， 这个 问题 必定 蕴藏着 深刻  
 \* meaning In fact Moses ask \* question meaning  
 de hán yì Shì shì shàng Mò xī wèn de wèn tí yì yì  
 的 含意 。 事实上 ， 摩西 问 的 问题 意义  
 extremely important/significant is other any question  
 jí wéi zhòng dà shì qí tā rèn hé wèn tí  
 极为 重大 ， 是 其他 任何 问题  
 even/also can't compare with \*/[one] As for God \*/of answer  
 dōu bǐ bù shàng de Zhì yú Shàng dì de huí dá ,  
 都 比不上 的 。 至于 上帝 的 回答 ，  
 more have a bearing on [-ing] on earth each one MW/individual  
 gèng guān xi zhe shì shàng měi yí ge  
 更 关系着 世上 每一 个  
 person can help person to stride out [?] important \*  
 rén néng bāng zhù rén kuà chū zhòng yào de  
 人 ， 能 帮助 人 跨出 重要 的  
 step go/be going to draw close to God Why  
 yí bù qù qīn jìn Shàng dì Wèi shén me  
 一步 去 亲近 上帝 。 为什么  
 this way/like this speak/say \*/ch For the moment let [?!?!] us  
 zhè yàng shuō ne Qiè ràng wǒ men  
 这样 说 呢？ 且 让 我们  
 come read this MW prove decisive \* dialogue  
 lái dú dú zhè duàn jǔ zú qīng zhòng de duì huà  
 来 读读 这 段 举足轻重 的 对话 。

---

[a] If there is opportunity \* to talk you want to ask  
 1, 2. (甲) 如果 有 机会 的话 ， 你 想 问  
 God what question [b] Moses asked God one  
 Shàng dì shén me wèn tí Yī Mò xī wèn le Shàng dì yí ge  
 上帝 什么 问题？ (乙) 摩西 问了 上帝 一个  
 what question  
 shén me wèn tí  
 什么 问题？

---

Moses at that time years old He be forced to leave \*/in  
 3 Móxī dāngshí suì Tā bèipò líkāi zài  
 摩西 当时 80 岁 。他 被迫 离开 在  
 Egypt \*/become slaves \* Israel fellow countryman also/yet  
 Àijí wéi nú de Yǐsèliè tóngbāo yě  
 埃及 为 奴 的 以色列 同胞 也  
 years [-ed] One day he \*/in behalf of/for father-in-law  
 nián le Yi tiān tā wèi yuèfù  
 40 年 了 。一 天 ，他 为 岳父  
 herd sheep \* time actually see a great  
 fàngyáng de shíhou kàndào yíge dà  
 放羊 的 时候 ， 看到 一个 大  
 wonder/marvellous spectacle He see thornbush be burning  
 qíguān Tā kànjian jīngjícóng zháole  
 奇观 。他 看见 荆棘丛 着了  
 fire however did not burn up [?] The intensity of the fire still  
 huǒ què méiyǒu shāodiào Huǒshì hái  
 火 ， 却 没有 烧掉 。 火势 还  
 keep on intensify thornbush look exactly like mountain on  
 búduàn jiājù jīngjícóng huóxiàng shān shang  
 不断 加剧 ， 荆棘丛 活像 山 上  
 \* beacon So Moses walk go over look at/see/watch  
 de fēnghuǒ Yúshì Móxī zǒu guòqu kàn  
 的 烽火 。于是 摩西 走 过去 看  
 MW result/what actually happened This time/moment  
 ge jiūjìng Zhèige shíhou  
 个 究竟 。 这个 时候 ，  
 to one's surprise there is voice \*/in fire in/middle with Moses  
 jìngrán yǒu shēngyīn zài huǒ zhōng gēn Móxī  
 竟然 有 声音 在 火 中 跟 摩西  
 speak make him be quite taken aback/be greatly surprised  
 shuōhuà jiào tā dàchī-yījīng  
 说话 ， 叫 他 大吃一惊 !  
 Next/then Follow God by means of angel with Moses  
 Jiēzhe Jiēzhe Shàngdì tōngguò tiānshǐ gēn Móxī  
 接着 接着 ， 上帝 通过 天使 跟 摩西  
 speak[-ed] quite a while You perhaps know/be aware of \* this  
 tánle hǎojiǔ Nǐ yěxǔ zhīdao zài zhèi  
 谈了 好久 。你 也许 知道 ， 在这

MW conversation in although Moses be aware of  
 cì tánhuà zhōng , suīrán Móxī zìjué  
 次 谈话 中 , 虽然 摩西 自觉  
 beyond one's power God however  
 lìyǒubùdài , Shàngdì què  
 力有不逮 , 上帝 却  
 entrust with an important assignment want him to give up quiet/tranquil  
 wěiyǐzhòng rèn , yào tā fàngqì píngjìng  
 委以重任 , 要他 放弃 平静  
 \* life/living deliver the Israelites get away from Egypt \*  
 de shēnghuó , jiějiù Yǐsèlièrén tuōlí Àijí de  
 的 生活 , 解救 以色列人 脱离 埃及 的  
 devil's clutches enable them no longer be subjected to slavery [?]  
 mózhǎng , shǐ tāmen búzài shòu núyì 。  
 魔掌 , 使 他们 不再 受 奴役 。

Exodus

Chū'āijìjì  
 (出埃及记 3:1-12)

At that time Moses be going to ask anything even/also  
 4 Dāngshí Móxī yào wèn shénme dōu  
 当时 , 摩西 要 问 什么 都  
 possible/can/be able to However he contrary to expectations asked  
 kěyǐ 。 Kě tā piānpiān wènle  
 可以 。 可 他 偏偏 问了  
 this question I \*/to the Israelites there go to  
 zhèige wèntí Wǒ dào Yǐsèlièrén nàlǐ qù duì  
 这个问题 : “我 到 以色列人 那里 去 , 对  
 them say Your [plural] forefathers \*/of God send me  
 tāmen shuō Nǐmen zǔxiān de Shàngdì chāi wǒ  
 他们说 : “你们 祖先 的 上帝 差我  
 \*/to you [plural] here come If they to me say  
 dào nǐmen zhèlǐ lái 。 Yàoshi tāmen duì wǒ shuō  
 到 你们 这里 来 。” 要是 他们 对我 说 :  
 He be called what name I should/must to them  
 Tā jiào shénme míngzi Wǒ gāi duì tāmen  
 “他 叫 什么 名字 ?” 我 该 对 他们  
 say what \*  
 shuō shénme ne Chū'āijìjì  
 说 什么 呢 ?” (出埃及记 3:13)

What event enable Moses with God speak out [??]  
3, 4. Shénme shìjiàn shǐ Móxī gēn Shàngdì tánqǐ  
什么 事件 使 摩西 跟 上帝 谈起  
words \* This time conversation more or less \* content is what  
huà lái Zhè cì tánhuà dàzhi de nèiróng shì shénme  
话 来? 这 次 谈话 大致 的 内容 是 什么? \*

Moses raise/pose \* question show/illustrate/prove one MW  
5 Móxī tíchū de wèntí shuōmíng yí jiàn  
摩西 提出 的 问题 说明 一 件  
thing God is have name \*/[one] This truth  
shì Shàngdì shì yǒu míngzì de Zhège zhēnlǐ  
事: 上帝 是 有 名字 的。这个 真理  
sound/sound as if simple/ordinary however we definitely  
tīnglái jiǎndān kě wǒmen jué  
听 来 简单, 可 我们 绝  
should not/must not regard as unimportant Come to speak of it  
bùgāi dèngxián shì zhī Shuōlái  
不 该 等 闲 视 之。 说 来  
lamentable not a few people believe God \*/s/of name  
kěbēi bùshǎo rén rènwéi Shàngdì de míngzì  
可 悲, 不 少 人 认 为 上 帝 的 名 字  
not anything/nothing serious \*/[matter] They \* God  
méi shénme dàbuliǎo de Tāmen bǎ Shàngdì  
没 什 么 大 不 了 的。 他 们 把 上 帝  
\*/s/of name from a whole lot [of]/very many \* Bible  
de míngzì cóng xǔxǔ-duōduō de Shèngjīng  
的 名 字 从 许 许 多 多 的 圣 经  
translations in leave out use lord and god one  
yìběn zhōng shānqù yòng zhǔ hé shén yí  
译 本 中 删 去, 用 “ 主 ” 和 “ 神 ” 一  
kind \* title \*/[it] replace \* by means of/use religion's  
lèi de tóuxián lái dàitì Zài yǐ zōngjiào  
类 的 头 衔 来 代 替。 在 以 宗 教  
name do \* things in this is most make people  
míngyì zuò de shì zhōng zhè shì zuì lìng rén  
名 义 做 的 事 中, 这 是 最 令 人

distressed should receive/subjected to stern/strict censure/condemnation

tòngxīn yīng shòu yánli qiǎnzé  
痛心、应 受 严厉 谴责

\*[thing] Try imagine you and/with somebody else [ordinal]

de Shì xiǎngxiang nǐ gēn rénjia dì  
的。试 想想，你 跟 人家 第

one MW/time meet will say MW anything \*/eh You

yī cì jiànmiàn huì shuō xiē shénme ne Nǐ  
一 次 见 面，会 说 些 什 么 呢？你

will first ask the other person \*/s/of full name correct

huì xiān wèn duìfāng de xìngmíng duì ma  
会 先 问 对 方 的 姓 名，对 吗？

We must know God also in the same way should

Wǒmen yào rènshi Shàngdi yě tóngyàng yīnggāi  
我 们 要 认 识 上 帝，也 同 样 应 该

know/be aware of him \*/of name God isn't a

zhīdao tā de míngzi Shàngdi búshì yíge  
知 道 他 的 名 字。上 帝 不 是 一 个

nameless \* god also isn't attitude arrogant/haughty

wú míng zhī shén yě búshì tài dù àomàn  
无 名 之 神，也 不 是 态 度 傲 慢、

unreachably high unable to draw close to \* god Although

gāo bùkěpān wúfǎ qīnjìn de shén Suīrán  
高 不 可 攀、无 法 亲 近 的 神。虽 然

people not able to see God yet he indeed +[is!]

rén bùnéng kànjian Shàngdi dàn tā quèshí shì  
人 不 能 看 见 上 帝，但 他 确 实 是

exist +/\* He have thoughts have feelings him \*/of

cúnzài de Tā yǒu sīxiǎng yǒu gǎnqíng tā de  
存 在 的。他 有 思 想，有 感 情；他 的

name be called Jehovah

míngzi jiào Yēhéhuá  
名 字 叫 耶 和 华。

Go a step further \*/in order to say God in some way

6 Jìnyíbù lái shuō Shàngdi yídan  
进 一 步 来 说，上 帝 一 旦

reveal his own \* name world-shaking \*/-ly great thing

tòulù zìjǐ de míngzi jīngtiān-dòngdì de dàshì  
透 露 自 己 的 名 字，惊 天 动 地 的 大 事

then must occur [-ed] God already to us  
 jiùyào fāshēng le Shàngdì yǐjīng xiàng wǒmen  
 就要发生了。上帝已经向我们  
 extend friendship \*/s/of hand encourage us to know  
 shēnchū yǒuyì zhī shǒu gǔlì wǒmen rènshi  
 伸出友谊之手，鼓励我们认识  
 him draw close to him because this is life's most  
 tā qīnjìn tā yīnwei zhè shì rénshēng zuì  
 他，亲近他，因为这是人生最  
 sensible \* decision Jehovah not only has revealed him  
 míngzhì de juéding Yēhéhuá bùdān tòulù tā  
 明智的决定。耶和华不单透露他  
 's name word also has told [us] he is what [kind] 's  
 de míngzi yě gàosu wǒmen tā shì zěnyàng de  
 的名字，也告诉我们他是怎样的  
 God  
 Shàngdì  
 上帝。

---

[a] Moses put forward/pose \* question let people know  
 Jiǎ Móxī tíchū de wèntí ràng rén rènshi  
 5, 6. (甲) 摩西提出的问题让人认识  
 what simple yet great/major \* truth [b] Some people  
 shénme jiǎndān què zhòngdà de zhēnlǐ Yǐ Yǒuxiē rén  
 什么简单却重大的真理？(乙) 有些人  
 how regard/treat God \*/s/of name They do [-ed]  
 zěnyàng kàndài Shàngdì de míngzi Tāmen zuòle  
 怎样看待上帝的名字？他们做了  
 what ought to/should receive/suffer severe criticism [?] \* thing [c]  
 shénme yīng shòu yánzé de shì Bǐng  
 什么应该受严责的事？(丙)  
 God reveal his own \* name this MW matter why  
 Shàngdì tòulù zìjǐ de míngzi zhè jiàn shì wèishénnè  
 上帝透露自己的名字这件事为什么  
 meaning great/significant  
 yìyì zhòngdà  
 意义重大？

---



God's Name \*'s/of Meaning  
**Shàngdì Míngzì De Hányì**  
上帝 名字 的 含意

Jehovah is God for himself raised 's  
7 **Yēhéhuá** **shì** **Shàngdì** **wèi** **zìjǐ** **qǐ** **de**  
耶和華 是 上帝 為 自己 起 的  
name word is a [mw] meaning rich 's name word  
**míngzì** **shì** **yíge** **hányì** **fēngfù** **de** **míngzì**  
名字 , 是 一个 含意 丰富 的 名字 ,  
meaning is [causes things to become] person Jehovah  
**yìsi** **shì** **Chéngshìzhě** **Yēhéhuá**  
意思 是 “ 成事者 ” 。 耶和華  
has differentiation from multitude of living creatures he is  
**yǒubiéyú** **zhòngshēng** **tā** **shì**  
有別于 眾生 , 他 是  
only one no two 's because he created [all] things also  
**dúyī-wú'èr** **de** **yīnwei** **tā** **chuàngzàole** **wànwù** **yě**  
獨一無二 的 , 因為 他 創造了 萬物 , 也  
can realize self 's all of will this point  
**néng** **shíxiàn** **zìjǐ** **de** **yíqiè** **zhǐyì** **Zhèi diǎn**  
能 實現 自己 的 一切 旨意 。 這 點  
truly presently makes people be filled with profound respect God  
**shízài** **lìng rén** **sùrán-qǐjìng** **Shàngdì**  
實在 令人 肅然起敬 。 上帝  
is [causes things to become] person also has [other]  
**shì** **Chéngshìzhě** **háiyǒu** **qítā**  
是 “ 成事者 ” 還有 其他  
contained meaning Moses evidently also wanted to know  
**hányì** **ma** **Móxī** **xiǎnrán** **yě** **xiǎng** **zhīdào**  
含意 嗎 ? 摩西 顯然 也 想 知道 。  
Jehovah this [mw] name word to Moses coming to say  
**Yēhéhuá** **zhèige** **míngzì** **duì** **Móxī** **lái** **shuō**  
耶和華 這個 名字 對 摩西 來 說  
[emphatically] was not [unfamiliar] because at him before 's  
**bìng** **bú** **mòshēng** **yīnwei** **zài** **tā** **yǐqián** **de**  
並 不 陌生 , 因為 在 他 以前 的

time era people then all along used Jehovah this [mw]  
**shídài rénmen jiù yìzhí yòng Yēhéhuá zhègè**  
 时代，人们就一直用耶和華这个名字  
 name word to address God Moses early on then knew  
**míngzi chēnghu Shàngdì Móxī zǎo jiù zhīdào**  
 名字称呼上帝。摩西早就知道  
 God is called Jehovah is Created things lord Therefore  
**Shàngdì jiào Yēhéhuá shì Zàowùzhǔ Yīncǐ**  
 上帝叫耶和華，是造物主。因此，  
 Moses wanted to know 's was This MW called as  
**Móxī xiǎng zhīdào de shì Zhè wèi chēngwéi**  
 摩西想知道的是：这位称为  
 Jehovah 's God actually is MW/a what/how 's  
**Yēhéhuá de Shàngdì jiūjìng shì ge zěnyàng de**  
 “耶和華”的上帝究竟是个怎样的  
 god Moses equivalent to was then asking I can to  
**shén Móxī děngyú zài wèn Wǒ kěyǐ duì**  
 神。摩西等于在问：“我可以对  
 the Israelites say some what to make them believe  
**Yǐsèlièrén shuō xiē shénme jiào tāmen xiāngxìn**  
 以色列人说些什么，叫他们相信  
 you say out will certainly do believe you truly will  
**nǐ yánchū-bìxíng xiāngxìn nǐ zhēnde huì**  
 你言出必行，相信你真的会  
 deliver/rescue/save them \*  
**jiějiù tāmen ne**  
 解救他们呢？”

---

[a] God's name word 's meaning is what Second  
**Jiǎ Shàngdì míngzi de yìsi shì shénme Yǐ**  
 7. (甲) 上帝名字的意思是什么？(乙)  
 Moses asked God 's name word actually wanted to know what  
**Móxī wèn Shàngdì de míngzi qíshí xiǎng zhīdào shénme**  
 摩西问上帝的名字，其实想知道什么？

---

Jehovah in return answered Moses time advanced one step  
<sup>8</sup> **Yēhéhuá huídá Móxī shí jìnyíbù**  
 耶和華回答摩西时，进一步

thoroughly to reveal -ed self is what [kind] 's God  
 tòulùle zìjǐ shì zěnyàng de Shàngdì ,  
 透露了 自己 是 怎样 的 上帝 ,  
 letting Moses more understand clearly Jehovah this [mw]  
 ràng Móxī gèng míngbai Yēhéhuá zhèige  
 让 摩西 更 明白 耶和華 这个  
 name word 's contained meaning He to Moses said I  
 míngzi de hányì Tā duì Móxī shuō Wǒ  
 名字 的 含意 。 他 对 摩西 说 : “ 我  
 need to do whatever all certainly can succeed  
 yào zuò shénme dōu bì néng chéngshì  
 要 做 什么 , 都 必 能 成 事 。”  
 Exodus Not a few Bible translations hold  
 Chū'āijì Bùshǎo Shèngjīng yìběn bǎ  
 ( 出埃及记 3:14 ) 不 少 圣 经 译 本 把  
 this verse [of] scripture writings to translate to become I am  
 zhèi jié jīngwén fānchéng Wǒ shì  
 这 节 经 文 翻 成 : “ 我 是  
 self having forever having 's However have some translators  
 zìyǒu-yǒngyǒu de Kěshì yǒuxiē yìzhě  
 自 有 永 有 的 ” 。 可 是 , 有 些 译 者  
 carefully studied investigated this verse [of] scripture writings {after ←}  
 zìxì yánjiūguò zhèi jié jīngwén hòu ,  
 仔 细 研 究 过 这 节 经 文 后 ,  
 see out God not merely was wanting to certainly recognize  
 kànchū Shàngdì bù jǐnjǐn shì yào quèrèn  
 看 出 上 帝 不 仅 仅 是 要 确 认  
 self exists also was wanting Moses and all people  
 zìjǐ cúnzài hái yào Móxī hé suǒyǒu rén  
 自 己 存 在 , 还 要 摩 西 和 所 有 人  
 all to know he in order to fulfill self 's promises  
 dōu zhīdào tā wèile shíxiàn zìjǐ de yīngxǔ ,  
 都 知 道 , 他 为 了 实 现 自 己 的 应 许 ,  
 needs to do whatever all certainly can succeed  
 yào zuò shénme dōu bì néng chénggōng  
 “ 要 做 什么 ” 都 必 能 成 功 。  
 Rotherham 's translation English language holds this  
 Luósèlāmǔ de yìběn Yīngyǔ bǎ zhèi  
 罗 瑟 拉 姆 的 译 本 ( 英 语 ) 把 这

sentence [of] words to translate to become I like to do  
 jù huà fānchéng : “ Wǒ xǐhuan zuò  
 句 话 翻成 : “ 我 喜欢 做  
 whatever all certainly will succeed A Bible  
 shénme dōu yíding chénggōng Yíge Shèngjīng  
 什么 , 都 一定 成功 。” 一个 圣经  
 ancient Hebrew language 's authority explains God's  
 gǔ Xībó lái yǔ de quánwēi jiěshì Shàngdì  
 古 希伯来语 的 权威 解释 上帝  
 name 's meaning saying No [matter] has what [kind]  
 míngzi de yìsi shuō Wúlùn yǒu shènmeyàng  
 名字 的 意思 , 说 : “ 无论 有 什么样  
 's situation or problem appears God  
 de qíngshì huòzhě wèntí chūxiàn ..... Shàngdì  
 的 情势 或者 问题 出现 ..... 上帝  
 every one can cope with completely fully solve problem  
 dōu néng yìngfu wánmǎn jiějué wèntí  
 都 能 应付 , 完满 解决 问题 。”  
 knowing this point indeed allows people greatly to feel  
 Zhīdào zhèi diǎn díquè ràng rén dàgǎn  
 知道 这 点 的 确 让 人 大感  
 invigorated  
 zhèn fèn  
 振奋 。

So then +/for ancient times Israelite +/speaking [?]  
 Nàme duì gǔdài Yǐsèlièrén lái shuō ,  
 那么 , 对 古代 以色列人 来说 ,  
 God 's/of name have what meaning \*/then  
 Shàngdì de míngzi yǒu shénme yìyì ne ?  
 上帝 的 名字 有 什么 意义 呢 ?  
 God \*/'s/of name guarantee regardless of ahead  
 Shàngdì de míngzi bǎozhèng wúlùn qiántou  
 上帝 的 名字 保证 , 无论 前头  
 there is what barrier/obstacle regardless of future \*  
 yǒu shénme zhàng'ài wúlùn wèilái de  
 有 什么 障碍 , 无论 未来 的  
 circumstances how severe Jehovah also/even  
 xíngshì duōme yánjùn Yēhéhuá dōu  
 形势 多么 严峻 , 耶和华 都

can/be able to \* difficulties [?] dangers (?)/dangerous & difficult roads

néng bǎ jiānnán xiǎnzǔ  
能 把 艰难 险阻

one by one eliminate deliver the Israelites break away from

yīyī qīngchú jiějiù Yisèlièrén bǎituō  
一一 清除 , 解救 以色列人 摆脱

enslavement/slavery [?] lead them \*/to the Promised Land

núyì lǐng tāmen dào yīngxǔzhīdì  
奴役 , 领 他们 到 应许之地 。

Without the slightest doubt this name be able to/can

Háowú-yíwèn zhège míngzi néng  
毫无疑问 , 这个 名字 能

arouse/excite the Israelites to/for God \* faith

jīqǐ Yisèlièrén duì Shàngdì de xìnxīn  
激起 以色列人 对 上帝 的 信心 。

Today know God's name \* people also can

Jīntiān rènshi Shàngdì míngzi de rén yě kěyǐ  
今天 , 认识 上帝 名字 的 人 也 可以

whole heart trust him Psalms Why

quánxīn xìnlài tā Shīpiān Wèishénme  
全心 信赖 他 。（ 诗篇 9:10 ） 为什么

\*/then

ne  
呢 ?

---

[a] Jehovah how answer Moses \*/of question  
8, 9. (甲) Yēhéhuá zěnyàng huídá Móxī de wèntí ?  
耶和 华 怎样 回答 摩西 的 问题 ?

God answer Moses \*/of words often/frequently by people

Shàngdì huídá Móxī de huà cháng bèi rén  
上帝 回答 摩西 的 话 常 被 人

wrongly translate become what [b] I will/need to do something

wùyì chéng shénme Yǐ Wǒ yào zuò shénme  
误译 成 什么 ? (乙) “我 要 做 什么 ,

even/also certainly able to succeed These MW words are what

dōu bì néng chéngshì Zhè jù huà shì shénme  
都 必 能 成事 。” 这 句 话 是 什 么

meaning

yìsi  
意思 ?

---

To cite MW/an example In order to properly/carefully  
 10 Jǔ ge lì Wèile hǎohǎo  
 举 个 例 : 为了 好好  
 look after/attend to/care for children parents often/frequently must  
 zhàogù érnǚ fùmǔ wǎngwǎng yào  
 照顾 儿女, 父母 往往 要  
 attend to each & every aspect of a matter understand  
 miànmiànjùdào dǒngde  
 面面俱到 , 懂得  
 do as changing circumstances demand \* ordinary \* one/an  
 suíjī-yìngbiàn Zài píngfán de yì  
 随机应变 。 在 平凡 的 一  
 day in parents perhaps just have to/need to serve as  
 tiān li fùmǔ yěxǔ jiù yào chōngdāng  
 天 里, 父母 也许 就 要 充当  
 nurse cook teacher have to/need to carry out/perform  
 hùshi chúshī jiàoshī yào zhíxíng  
 护士、 厨师、 教师、 要 执行  
 discipline and uphold justice also/yet must take on [?]  
 jìlǜ hé zhǔchí gōngdào hái yào dānqi  
 纪律 和 主持 公道 , 还 要 担起  
 many other \* responsibilities/duties Not a few parents think  
 xǔduō bié de zhízé Bùshǎo fùmǔ juéde  
 许多 别的 职责 。 不少 父母 觉得  
 they; themselves must personally simultaneously handle [?] many duties  
 zìjǐ yào shēn jiān duō zhí  
 自己 要 身 兼 多 职 ,  
 really/truly is be unable to put up with But children [?]  
 shízài shì chībùxiāo Kěshì hái zǐmen  
 实在 是 吃不消 。 可是 , 孩子们  
 however never doubt parents \*/of ability firmly believe  
 què cóngbù huáiyí bà-mā de nénglì rèndìng  
 却 从不 怀疑 爸妈 的 能力 , 认定  
 they are all-powerful/omnipotent \* There are father & mother  
 tāmen shì wànnéng de Yǒu bàbà-māmā  
 他们 是 万能 的 。 有 爸爸妈妈  
 \*/in cuts then/just not so very much ache/be sore [-ed]  
 zài shāngkǒu jiù bú nàme téng le  
 在 , 伤口 就 不 那么 疼 了 ,

wrangle can stop spoil/ruin [-ed] \* toy can  
**chǎonào kěyǐ tíngzhǐ huàile de wánjù néng**  
 吵闹 可以 停止， 坏了 的 玩具 能  
 repair well [?] endless \* questions all have[-ed]  
**xiūhǎo méiwán-méiliǎo de wèntí dōu yǒule**  
 修好， 没完没了 的 问题 都 有了  
 answers Certain parents think of their own \*  
**dá'àn Yìxiē fùmǔ xiǎngdào zìjǐ de**  
 答案。 一些 父母 想到 自己 的  
 responsibilities/duties so great/weighty ability/power however  
**zérèn zhème zhòngdà nénglì què**  
 责任 这么 重大， 能力 却  
 so limited can't help but be discouraged/lose heart \*  
**zhème yǒuxiàn bùjīn huīxīn qilai**  
 这么 有限， 不禁 灰心 起来。  
 They be aware of heart enough & to spare \*/but power  
**Tāmen zìjué xīn yǒuyú ér lì**  
 他们 自觉 心 有余 而 力  
 insufficient/not enough believe themselves not at all  
**bùzú rènwéi zìjǐ háobú**  
 不足 \*， 认为 自己 毫不  
 competent/be well qualified  
**chènzhí**  
 称职。

Jehovah also is MW/a kind father But with ordinary  
<sup>11</sup> **Yēhéhuá yě shì ge cífù Dàn gēn yìbān**  
 耶和华 也是 个 慈父。 但 跟 一般  
 father different God is completely  
**fùqīn bùtóng Shàngdì shì wánquán**  
 父亲 不同， 上帝 是 完全  
 competent/be well qualified \*/[one] As long as with he \*  
**chènzhí de Zhǐyào gēn tā suǒ**  
 称职 的。 只要 跟 他 所  
 lay down/draw up \* lofty/high standards consistent/in harmony  
**zhìdìng de chónggāo biāozhǔn yízhì**  
 制定 的 崇高 标准 一致，  
 any thing God also/even be able to/can achieve/do so as to  
**rènhe shì Shàngdì dōu néng zuòdào yǐ**  
 任何事 上帝 都 能 做到， 以

ensure his \* on earth \* children receive/obtain most  
 quèbǎo tā zài dìshàng de érǚ dédào zuì  
 确保 他 在 地上 的 儿女 得到 最  
 appropriate \* care & attention Jehovah this name  
 tuǒshàn de zhàogù Yēhéhuá zhèige míngzì  
 妥善 的 照顾 。 耶和 华 这 个 名字  
 let us understand God is universe in  
 ràng wǒmen míngbai Shàngdi shì yǔzhòu zhōng  
 让 我们 明白 ， 上帝 是 宇宙 中  
 most ideal most perfect \* father James  
 zuì lǐxiǎng zuì wánměi de fùqīn Yǎgèsū  
 最 理想 、 最 完美 的 父亲 。 ( 雅各书 1:17 )  
 Moses and other loyal & trustworthy \* Israelites very  
 Móxī hé qítā zhōngxìn de Yǐsèlièrén hěn  
 摩西 和 其他 忠信 的 以色列人 很  
 quick then be able to personally learn through experience \*/[actually]  
 kuài jiù néng qīnshēn tǐyàn dào ,  
 快 就 能 亲身 体验 到 ，  
 Jehovah is MW/a be worthy of the name \* accomplisher [?]  
 Yēhéhuá shì ge míngfùqíshí de chéngshìzhě 。  
 耶和 华 是 个 名副 其实 的 成事 者 。  
 God no matter what determined/decided [?] will/be going to do  
 Shàngdi wúlùn dìngyì yào zuò  
 上帝 无论 定意 要 做  
 something also/even be able to succeed make people  
 shénme dōu néng chéngshì jiào rén  
 什么 ， 都 能 成事 ， 叫 人  
 sincere admire acclaim as the peak of perfection He is  
 yóuzhōng jìngpèi tànwéiguānzǐ Tā shì  
 由衷 敬佩 ， 叹为 观止 。 他 是  
 be all-conquering \* commander he can control nature  
 suǒxiàngwúdí de tǒngshuài tā néng jiànyù dàzìrán  
 所向 无敌 的 统帅 ； 他 能 驾驭 大自然  
 \*/s/of every power/force he \* wilderness in give people  
 de yíqiè lìliang tā zài huāngyě lǐ gěi rén  
 的 一切 力量 ； 他 在 荒野 里 给 人  
 to eat \*/[things] to drink \*/[things] he can enable/cause people  
 chī de hē de tā néng shǐ rén  
 吃 的 、 喝 的 ； 他 能 使 人



\*'s/of clothes shoes last a long time and not wear out [??] he is  
 de yī lǚ jiǔchuānbúpò tā shì  
 的 衣 履 久穿不破 ; 他 是  
 MW/an unrivalled/unequaled \* legislator judge and  
 ge jǔshì-wúshuāng de lǐfǎzhě fǎguān hé  
 个 举世无双 的 立法者、 法官 和  
 architect etc. etc.  
 jiànzhùshī děngděng děngděng  
 建筑师 等等 , 等等 。

**\* [3-Liner's footnote]**

The spirit is willing but the flesh is weak/one's ability falls short of one's wishes

Xīn yǒuyú ér lì bùzú  
 心有余而力不足

^

Please explain the following Jehovah this name  
 10, 11. Qǐng jiěshì yíxià , Yēhéhuá zhège míngzi  
 请 解释 一下 , 耶和华 这个 名字  
 how explain he is universe in most  
 zěnyàng shuōmíng tā shì yǔzhòu zhōng zuì  
 怎样 说明 他 是 宇宙 中 最  
 attend to each & every aspect of a matter incomparable/unparalleled \* father  
 miànmiàn-jùdào wúyǔlúnbǐ de fùqīn  
 面面俱到 、 无与伦比 的 父亲?

Jehovah not only has let people know he 's  
 12 Yēhéhuá búdàn ràng rén zhīdào tā de  
 耶和华 不但 让 人 知道 他 的  
 name word has let people know using this as name 's  
 míngzi ràng rén zhīdào yǐ cǐ wéi míng de  
 名字 , 让 人 知道 以 此 为 名 的  
 god is what [way] 's also has used doing moving  
 shén shì zěnyàng de hái yòng xíngdòng  
 神 是 怎样 的 , 还 用 行动  
 to show clearly self is name fits its reality 's  
 biǎomíng zìjǐ shì míngfùqíshí de  
 表明 自己 是 名副其实 的

[causes things to become] person Without the slightest doubt  
**Chéngshìzhě** **Háowú-yíwèn**  
 成事者 毫无疑问 ,  
 God hope we know him Question is  
**Shàngdì xīwàng wǒmen rènshi tā Wèntí shì**  
 上帝 希望 我们 认识 他。 问题 是 ,  
 we want to know/to be familiar with him Moses  
**wǒmen xiǎng rènshi tā ma Móxī**  
 我们 想 认识 他 吗？ 摩西  
 desire/long for know/knowing God This  
**kěwàng rènshi Shàngdì Zhèige**  
 渴望 认识 上帝 。 这个  
 fervent hope/ardent wish for/to Moses \*/of throughout one's life have  
**rèwàng duì Móxī de yìshēng yǒu**  
 热望 对 摩西 的 一生 有  
 great \* influence/affect enable him all one's life with  
**zhòngdà de yǐngxiǎng shǐ tā zhōngshēng gēn**  
 重大 的 影响 , 使 他 终生 跟  
 heavenly father relationship extremely intimate Numbers  
**tiānfù guānxì fēicháng qīnmì Mínhùjì**  
 天父 关系 非常 亲密 。 ( 民数记  
 Hebrews Come to speak of it it's a pity  
**Xībóláishū Shuōlái kěxī**  
 12:6-8; 希伯来书 11:27) 说来 可惜 ,  
 with Moses be contemporary \* people for the most part not want to  
**gēn Móxī tóngshídài de rén dàduō bù xiǎng**  
 跟 摩西 同时代 的人 大多 不 想  
 draw close to God +/just Moses to Pharaoh  
**qīnjìn Shàngdì Dāng Móxī xiàng Fǎlǎo**  
 亲近 上帝 。 当 摩西 向 法老  
 actually mention Jehovah +/when attitude arrogant/haughty \*  
**tídào Yēhéhuá shí tàidù àomàn de**  
 提到 耶和華 时 , 态度 傲慢 的  
 Pharaoh actually/go so far as to ask a question in reply say  
**Fǎlǎo jìng fǎnwèn shuō :**  
 法老 竟 反问 说 :  
 Jehovah is who Exodus Pharaoh  
**Yēhéhuá shì shéi Chū'āijǐ Fǎlǎo**  
 “ 耶和華 是 谁 ?” ( 出埃及记 5:2) 法老

did not intend to know Jehovah On the contrary he use  
 méiyǒu dǎsuan rènshi Yēhéhuá Xiāngfǎn tā yǐ  
 没有 打算 认识 耶和華。 相反，他 以  
 be contemptuous \* tone suggest Israel \*/s/of  
 qīngmiè de kǒuwěn ànshì Yǐsèliè de  
 轻蔑 的 口吻， 暗示 以色列 的  
 God is insignificant/of little importance \* god he  
 Shàngdì shì wúyúqīngzhòng de shén tā  
 上帝 是 无足轻重 的 神， 他  
 simply regard as beneath one's notice This type/MW attitude \*/at  
 gēnběn búxiè-yígù Zhèi zhǒng tàidu zài  
 根本 不屑一顾。 这 种 态度 在  
 today also extremely widespread/common/general Result  
 jīntiān yě jíwéi pǔbiàn Jiéguǒ  
 今天 也 极为 普遍。 结果，  
 many people be unable to/incapable comprehend/grasp \*/[actually]  
 xǔduō rén wúfǎ lǐngwù dào  
 许多 人 无法 领悟 到  
 an/one extremely important \* truth Jehovah is  
 yíge jíwéi zhòngyào de zhēnlǐ Yēhéhuá shì  
 一个 极为 重要 的 真理 —— 耶和華 是  
 universe \*/of supreme ruler [?]  
 yǔzhòu de zhìgāo zhǔzǎi  
 宇宙 的 至高 主宰。

---

Pharaoh to/for Jehovah \*/of attitude how with Moses \*/of  
 Fǎlǎo duì Yēhéhuá de tàidu zěnyàng gēn Móxī de  
 12. 法老 对 耶和華 的 态度 怎样 跟 摩西 的  
 attitude poles apart  
 tàidu tiānchā-diyuǎn  
 态度 天差地远 ？

---

**Supreme Ruler [?] Jehovah**  
**Zhìgāo Zhǔzǎi Yēhéhuá**  
 至高 主宰 耶和華

Since Jehovah attend to each & every aspect of a matter  
 13 Jìrán Yēhéhuá miànmian-jùdào  
 既然 耶和華 面面俱到

omnipotent the Bible in \* many titles  
 wúsuǒbùnéng Shèngjīng zhōng de xǔduō tóuxián  
 无所不能，圣经中的许多头衔，  
 he truly/really/indeed fully deserve/be worthy of However these  
 tā shízài dāngzhī-wúkuì Kěshì zhèxiē  
 他实在当之无愧。可是，这些  
 titles absolutely not able to with him \*/of name compare  
 tóuxián juéduì bùnéng gēn tā de míngzi xiāngbǐ  
 头衔绝对不能跟他的名字相比；  
 they only go a step further clarify his name \*/s/of  
 tāmen zhǐshì jìnyíbù chǎnmíng tā míngzi de  
 它们只是进一步阐明他名字  
 meaning nothing else/that's all To cite MW/an example the Bible  
 hányì bàle Jǔ ge lì Shèngjīng  
 含意罢了。举个例子，圣经  
 state/say Jehovah be supreme ruler [?]  
 chēng Yēhéhuá wéi zhìgāo zhǔzǎi  
 称耶和華為“至高主宰”。

2 Samuel This extremely honourable/glorious  
 Sāmǔ'ěrjì Xià Zhèige jí guāngróng  
 (撒母耳记下 7:22) 这个极光荣  
 \* title \* Bible in has appeared several hundred  
 de tóuxián zài Shèngjīng li chūxiànguò jǐ bǎi  
 的头衔在圣经里出现过几百  
 times show/demonstrate Jehovah \*/s position/status how  
 cì xiǎnshì Yēhéhuá de dìwèi duōme  
 次，显示耶和華的地位多么  
 lofty/high In fact also it is only he \*/actually  
 chónggāo Shìshíshàng yě zhǐyǒu tā cái  
 崇高。事实上，也只有他才  
 deserve/be qualified to rule/to govern universe all things of creation  
 pèi tǒngzhì yǔzhòu wànwù  
 配统治宇宙万物。

Let us \*/come/next consider/take a look at reasons  
 Ràng wǒmen lái kànkan lǐyóu。  
 让我们来看看理由。

Jehovah create universe all things of creation  
 14 Yēhéhuá chuàngzào yǔzhòu wànwù  
 耶和華创造宇宙万物，

is unparalleled \* Creator Revelation say  
 shì dúyī-wú'èr de Zàowùzhǔ Qǐshìlù shuō  
 是 独 一 无 二 的 造 物 主 。 启 示 录 4:11 说 :  
 Jehovah us \*/of God you worthy of/deserve [?]  
 Yēhéhuá wǒmen de Shàngdì nǐ pèidé  
 “ 耶 和 华 我 们 的 上 帝 ， 你 配 得  
 glory worship power because you  
 róngyào zūnchóng liang yīnwei nǐ  
 荣 耀 、 尊 崇 、 力 量 ， 因 为 你  
 create[-ed] everything everything all is because you \*/of  
 chuàngzàole yíqiè yíqiè dōu shì yīnwei nǐ de  
 创 造 了 一 切 ， 一 切 都 是 因 为 你 的  
 will \*/only then be able to/can exist \*/only then be  
 zhǐyì cái néng cúnzài cái bèi  
 旨 意 才 能 存 在 ， 才 被  
 create \*/[things] It is only Jehovah really/actually  
 chuàngzào de Zhǐyǒu Yēhéhuá cái  
 创 造 的 。” 只 有 耶 和 华 才  
 deserve to receive this sort \* eulogy and praise  
 pèishòu zhèyàng de sòngyáng hé zànměi  
 配 受 这 样 的 颂 扬 和 赞 美 。  
 If isn't he create universe heaven & earth  
 Rúguǒ búshì tā chuàngzào yǔzhòu tiāndì  
 如 果 不 是 他 创 造 宇 宙 ， 天 地  
 all things simply just will not exist Jehovah since  
 wànwù gēběn jiù búhuì cúnzài Yēhéhuá jìshì  
 万 物 根 本 就 不 会 存 在 ！ 耶 和 华 既 是  
 Creator also is universe \* supreme ruler [?] he  
 Zàowùzhǔ yòu shì yǔzhòu de zhìgāo zhǔzǎi tā  
 造 物 主 ， 又 是 宇 宙 的 至 高 主 宰 ， 他  
 really/truly be worthy of/deserve [?] worship power and  
 shízài pèidé zūnchóng liang hé  
 实 在 配 得 尊 崇 、 力 量 和  
 glory  
 róngyào  
 荣 耀 。

[a] \* the Bible in Jehovah why have  
 13, 14. (甲) 在 圣经 里, 耶和华 为什么 有  
 many titles He have what/which titles Please give an example  
 xǔduō tóuxián Tā yǒu něixiē tóuxián Qǐng jǔlì  
 许多 头衔? 他 有 哪些 头衔? 请 举例  
 to explain/to illustrate See page box [b] Why  
 shuōmíng Jiàn yè fùlán Yǐ Wèishénme  
 说明 。 ( 见 14 页 附栏 ) (乙) 为什么  
 it is only Jehovah \*/only deserve be known as/be called supreme ruler [?]  
 zhǐyǒu Yēhéhuá cái pèi chēngwéi zhìgāo zhǔzǎi  
 只有 耶和华 才 配 称为 “至高 主宰”?

Jehovah for a special purpose \* another one MW  
 15 Yēhéhuá zhuānyòng de lìng yí ge  
 耶和华 专用 的 另 一个  
 title is eternity \*/of king  
 tóuxián shì yǒnghéng de wáng 。  
 头衔 是 “ 永恒 的 王 ” 。  
 1 Timothy Revelation This  
 Tímótài Qiánshū Qǐshìlù Zhèige  
 ( 提摩太前书 1:17; 启示录 15:3) 这个  
 title imply what \*/then Our intelligence  
 tóuxián yìwèizhe shénme ne Wǒmen zhìlì  
 头衔 意味着 什么 呢? 我们 智力  
 limited perhaps very difficult to imagine/to visualize  
 yǒuxiàn yěxǔ hěn nán xiǎngxiàng  
 有限 , 也许 很 难 想像 ,  
 Jehovah is from eternity \*/to eternity  
 Yēhéhuá shì cóng yǒnghéng dào yǒnghéng  
 耶和华 是 从 永恒 到 永恒 ,  
 throughout eternity [?] always exist \*/[one] Psalms  
 qiānqiū-wànshì yìzhí cúnzài de Shīpiān  
 千秋万世 , 一直 存在 的 。 诗篇 90:2  
 say From eternity \* in the past \*/to eternity  
 shuō Cóng yǒnghéng de yǐwǎng dào yǒnghéng  
 说 : “ 从 永恒 的 以往 , 到 永恒  
 \* future you even are God This just is/then is  
 de wèilái nǐ dōu shì Shàngdì Zhè jiùshì  
 的 未来 , 你 都 是 上帝 。” 这 就是

to say Jehovah always even/also exist he is  
**shuō** **Yēhéhuá** **cónglái** **dōu** **cúnzài** **tā** **shì**  
 说，耶和华从来都存在，他是  
 not have beginning \*[one] Since universe all things of creation  
**méiyǒu** **kāishǐ** **de** **Jìrán** **yǔzhòu** **wànwù**  
 没有开始的。既然宇宙万物  
 still did not appear before God just already  
**hái méiyǒu** **chūxiàn** **yǐqián** **Shàngdì** **jiù** **yǐjīng**  
 还没有出现以前，上帝就已经  
 exist [-ed] Bible call him \*/be  
**cúnzài** **le** **Shèngjīng** **chēng** **tā** **wéi**  
 存在了，圣经称他为  
 the Ancient of Days truly/really/indeed appropriate/apt  
**Wàngǔ chángzài zhě** **shí zài** **qià rú qí fèn**  
 “ 万古常在者 ” 实在 恰如其分！  
 Daniel It may well be asked who  
**Dànyǐlǐshū** **Shìwèn** **shéi**  
 ( 但以理书 7:9, 13, 22) 试问 谁  
 still have reason call into question he personally be [?] supreme  
**háiyǒu** **lǐyóu** **zhìyí** **tā** **shēnwéi** **zhìgāo**  
 还有理由 质疑 他 身为 至高  
 ruler [?] \* status \*/eh  
**zhǔzǎi de dìwèi ne**  
 主宰 的地位 呢？

---

The Bible why state/name/call Jehovah \*/be/as  
**Shèngjīng** **wèishénme** **chēng** **Yēhéhuá** **wéi**  
 15. 圣经 为什么 称 耶和华 为  
 eternity \* king  
**yǒnghéng de wáng**  
 “ 永恒 的 王 ”？

---

However like/as/similar to ancient times Pharaoh the same  
**Kěshì** **xiàng** **gǔdài** **Fǎlǎo** **yíyàng**  
 16 可是， 像 古代 法老 一样，  
 today indeed there are people call into question God  
**jīntiān** **quèshí** **yǒu** **rén** **zhìyí** **Shàngdì**  
 今天 确实 有 人 质疑 上帝

whether or not deserve serve as supreme \* ruler [?] Reasons  
 shìfǒu pèi dāng zhìgāo de zhǔzǎi Yuányīn  
 是否 配 当 至高的 主宰。 原因  
 one of perhaps is some/certain people overrate one's own abilities  
 zhīyī yěxǔ shì yìxiē rén búzìliànglì  
 之一，也许是 一些 人 不自量力，  
 too much/excessively trust their own \* senses  
 tài xìnren zìjǐ de gǎnguān  
 太 信任 自己 的 感官，  
 think/consider it is only look at \* see \* things \*/only then  
 yǐwéi zhǐyǒu kàn de jiàn de dōngxi cái  
 以为 只有 看得 见的 东西 才  
 be worth/deserve believe/believe in Of course we see/look at  
 zhíde xiāngxìn Dāngrán wǒmen kàn  
 值得 相信。 当然， 我们 看  
 not \*/[actually] universe \*/of supreme ruler [?] He is MW/a  
 bú dào yǔzhòu de zhìgāo zhǔzǎi Tā shì ge  
 不 到 宇宙 的 至高 主宰。 他是 个  
 spirit person is naked eye not able to see \*/[one]  
 língtǐ shì ròuyǎn bùnéng jiàn de  
 灵体， 是 肉眼 不能 见 的。  
 John What's more body of flesh & blood  
 Yuēhàn Fúyīn Zàishuō xuèròuzhīqū  
 ( 约翰福音 4:24) 再说， 血肉之躯  
 if really come to/arrive at Jehovah God  
 rúguǒ zhēnde láidào Yēhéhuá Shàngdi  
 如果 真的 来到 耶和华 上帝  
 in front of/before then/just simply live not able/succeed  
 miànqián jiù gēnběn huó bu chéng  
 面前， 就 根本 活 不 成。  
 Jehovah personally tell Moses say Only you  
 Yēhéhuá qīnkǒu gàosu Móxī shuō Zhǐshì nǐ  
 耶和华 亲口 告诉 摩西， 说：“ 只是 你  
 not able to see me \*/of face because there isn't person  
 bùnéng kànjian wǒ de miàn yīnwèi méiyǒu rén  
 不能 看见 我的 面， 因为 没有 人  
 saw me [??] me still can be living Exodus  
 kānjiànle wǒ hái néng huózhe Chū'āijǐ  
 看见了 我， 还 能 活着。” ( 出埃及记



John

Yuēhàn Fúyīn

33:20; 约翰福音 1:18)

Actually this definitely not strange/surprising Afterwards  
 17 Qíshí zhè bìng bù qíguài Hòulái  
 其实，这并不奇怪。后来，  
 Jehovah by means of angel let Moses  
 Yēhéhuá tōngguò tiānshǐ ràng Móxī  
 耶和华通过天使，让摩西  
 have one's wish fulfilled be able to once see [??] God's  
 rúyuàn-yǐcháng néng yìdǔ Shàngdì  
 如愿以偿，能一睹上帝  
 glory \* evening glow Result what/how \*/then  
 róngguāng de yúhuī Jiéguǒ zěnyàng ne ?  
 荣光的余晖。结果怎样呢？  
 Moses \*/of face for a long time still \*/[-ing + verb] give off light  
 Móxī de liǎn jiǔjiǔ hái zài fāguāng 。  
 摩西的脸久久还在“发光”。  
 The Israelites all fear \*/[set up] not dare to look at Moses \*/of  
 Yǐsèlièrén dōu jùpà qǐlái bùgǎn kàn Móxī de  
 以色列人都惧怕起来，不敢看摩西的  
 face Exodus  
 liǎn Chū'āijì  
 脸。(出埃及记 33:21-23; 34:5-7, 29, 30)  
 Since universe supreme ruler [?] \* awe-inspiring bearing  
 Jìrán yǔzhòu zhìgāo zhǔzǎi de wēiróng  
 既然宇宙至高主宰的威荣  
 gloriously radiant/resplendent insignificant [?] mortal man also how  
 guāngmángwànzhàng qūqū fánrén yòu zěn  
 光芒万丈，区区凡人又怎  
 can fix eyes on look at/see him \* God is person  
 néng dìngjīng kàn tā ne Shàngdì shì rén  
 能定睛看他呢！上帝是人  
 look at not see touch not \*/succeeding in \* then/just  
 kàn bu jiàn mō bu zháo de jiù  
 看不见摸不着的，就  
 be equivalent to he not exist Absolute isn't There are  
 dèngyú tā bù cúnzài ma Juéduì búshì Yǒu  
 等于他不存在吗？绝对不是。有

many things also +[are!] naked eye look at not see +/\*  
 xǔduō dōngxi yě shì ròuyǎn kàn bu jiàn de  
 许多东西也是肉眼看不见的，  
 for example wind radio waves and thoughts/thinking  
 lǐrú fēng wúxiàndiànbō hé sīxiǎng  
 例如风、无线电波和思想，  
 however we definitely not deny they +[are!] exist  
 kěshì wǒmen bìng bù fǒurèn tāmen shì cúnzài  
 可是我们并不否认它们是存在  
 +[things] What's more Jehovah +[is!] will not along with  
 de zàishuō yēhéhuá shì búhuì suí  
 的。再说，耶和华是不会随  
 time \*/as a result change +[one] On the contrary we  
 shíjiān ér gǎibiàn de xiāngfǎn wǒmen  
 时间而改变的！相反，我们  
 can actually see actually touch [??] \* things however will  
 néng kàndào mōdào de dōngxi què huì  
 能看到摸到的东西却会  
 gradually become old and rot From this  
 zhújiàn lǎohuà hé fǔhuài cóng zhège  
 逐渐老化和腐坏。从这个  
 angle/point of view \*/to go look at/see God really/in fact  
 jiǎodù qù kàn shàngdì qíshí  
 角度去看，上帝其实  
 compare with any can actually see actually touch [??] \*  
 bǐ rènhe néng kàndào mōdào de  
 比任何能看到摸到的  
 thing even/also emerge as real/true because he +[is!]  
 dōngxi dōu láide shízài yīnwei tā shì  
 东西都来得实在，因为他  
 eternal unchanging/constant +[one] Matthew  
 yǒnghéng búbiàn de mǎtài fúyīn  
 永恒不变的。（马太福音 6:19）  
 However we should \* God regard as nature  
 kěshì wǒmen yīnggāi bǎ shàngdì shìwéi dàzìrán  
 可是，我们应该把上帝视为大自然  
 \*/-ly a MW nothingness power or a MW  
 de yì gǔ xūwú lìliàng huòzhě yí wèi  
 的一股虚无力量，或者一位

unfathomable/enigmatic \* ruler [?] Let us \*/come  
**shénmìmòcè de zhǔzǎi ma Ràng wǒmen lái**  
 神秘莫测 的 主宰 吗？ 让 我们 来  
 inquire into these questions  
**tàntǎo zhèige wèntí**  
 探讨 这个 问题。

---

[a] Why people not able to/cannot see  
**Jiǎ Wèishénme rén bùnéng kànjian**  
 16, 17. (甲) 为什么 人 不能 看见  
 Jehovah This fact why not at all strange [?] [b]  
**Yēhéhuá Zhèige shìshí wèishénme bùzú-wéiguài Yǐ**  
 耶和华？ 这个 事实 为什么 不足为怪 ？ (乙)  
 From what angle \*/[possible] to see/to regard Jehovah  
**Cóng shénme jiǎodù lái kàn , Yēhéhuá**  
 从 什么 角度 来 看 ， 耶和华  
 compare with we can actually see actually touch [??] \* things  
**bǐ wǒmen néng kàndào mōdào de dōngxi**  
 比 我们 能 看到 摸到 的 东西  
 yet/even is/must be true  
**hái yào shízài**  
 还 要 实在？

---

**Have Feelings Have Personality \* God**  
**Yǒu Gǎnqíng Yǒu Gèxìng De Shàngdì**  
 有 感情 、 有 个性的 上帝

Although we not able to personally/with one's own eyes  
 18 **Suīrán wǒmen bùnéng qīnyǎn**  
 虽然 我们 不能 亲眼  
 actually see God but by means of Bible \*/s/of  
**kàndào Shàngdì dàn tōngguò Shèngjīng de**  
 看到 上帝 ， 但 通过 圣经 的  
 some vivid descriptions also be able to catch a glimpse of  
**yìxiē shēngdòng miáoxiě yě kěyǐ kuījiàn**  
 一些 生动 描写 ， 也 可以 窥见  
 in heaven [?] \* scene A example is Ezekiel  
**tiānshàng de jǐngxiàng Yíge lìzi shì Yǐxījiéshū**  
 天上 的 景象 。 一个 例子 是 以西结书

[ordinal] chapter \* vision in Ezekiel  
 dì 1 zhāng 。 Zài yìxiàng zhōng , Yǐxījié  
 第 1 章 。 在 异象 中 ， 以西结  
 see a MW represent Jehovah heavenly  
 kànjian yí liàng dàibiǎo Yēhéhuá tiānshàng  
 看见 一 辆 代表 耶和華 天上  
 organization \* enormous war chariot Ezekiel \* Jehovah's  
 zǔzhī de jùxíng zhànchē 。 Yǐxījié bǎ Yēhéhuá  
 组织 的 巨型 战车 。 以西结 把 耶和華  
 person beside \* four MW spirit persons describe \*  
 shēn páng de sì ge língtǐ miáohuì de  
 身 旁 的 四 个 灵体 描绘 得  
 vivid make people difficult to forget [?]  
 huóling-huóxiàn , jiào rén nánwàng 。  
 活灵活现 ， 叫 人 难忘 。  
 Ezekiel These four MW living creatures [?]  
 Yǐxījiéshū Zhè sì ge huówù  
 (以西结书 1:4-10) 这 四 个 “ 活物 ”  
 worship Jehovah with him relationship close/intimate  
 chóngbài Yēhéhuá gēn tā guānxi mìqiè ,  
 崇拜 耶和華 ， 跟 他 关系 密切 ，  
 them \*/of appearance reveal put forth God \*/s/of  
 tāmen de xíngmào tòulù chū Shàngdì de  
 他们 的 形貌 透露 出 上帝 的  
 important qualities Each MW living creature [?] each have four  
 zhòngyào tèzhì Měi ge huówù gè yǒu sì  
 重要 特质 。 每 个 活物 各 有 四  
 MW faces which are bull lion eagle and man  
 zhāng liǎn jiùshì gōngniú shīzi yīng hé rén  
 张 脸 ， 就 是 公牛 、 狮子 、 鹰 和 人  
 \*/s/of face Obviously these four MW faces happen to  
 de liǎn Xiǎnrán zhè sì zhāng liǎn zhèngzhǎo  
 的 脸 。 显然 ， 这 四 张 脸 正好  
 symbolize God \*/s/of four great special qualities  
 xiàngzhēng Shàngdì de sì dà tèzhì 。  
 象征 上帝 的 四 大 特质 。  
 Revelation  
 Qǐshìlù  
 (启示录 4:6-8, 10)

Ezekiel see what vision \*/at Jehovah's person  
18. 以西结 看见 什么 异象？在 耶和華 身  
beside/side \* living creatures [?] \*/of four MW faces symbolize  
páng de “ huówù de sì zhāng liǎn xiàngzhēng  
旁 的 “ 活物 ” 的 四 张 脸 象 征  
what  
shénme  
什么？

\* the Bible in bull represent power  
19 在 圣经 里，公牛 代表 力量；  
ox indeed valiant & powerful [?] common saying also say  
niú díquè kǒngwǔyǒuli sùyǔ yě shuō  
牛 的确 孔武有力， 俗语 也 说，  
power great like bull/ox Lion represent justice/impartiality  
lì dà rú niú Shīzi dàibiǎo gōngzhèng  
力 大 如 牛。狮子 代表 公正；  
lion according to bold & powerful courageous & resolute  
shīzi yǐ yǒngměng guǒgǎn  
狮子 以 勇猛 果敢  
famous will/be going to uphold/promote justice/impartiality also  
jiànchēng yào shēnzhāng gōngzhèng yě  
见称， 要 伸张 公正， 也  
must/need have/to have courage \*/[in order to?]/[condition] do  
děi yǒu yǒngqì cái xíng  
得 有 勇气 才 行。  
Eagle \*/s/of face represent God show great foresight  
Yīng de liǎn dàibiǎo Shàngdì gāozhān-yuǎnzhǔ  
鹰 的 脸 代表 上帝 高瞻远瞩，  
be perceptive of the minutest detail because eagle \*/s sight  
míngcháqiūháo yīnwei yīng de mùguāng  
明察秋毫； 因为 鹰 的 目光  
keen/sharp long way [off] just can sight/train on very small \*  
ruìlì yuǎnyuǎn jiù néng miáozhǔn xìxiǎo de  
锐利， 远远 就 能 瞄准 细小的  
prey Person/man \*/s/of face also represent what \*/then  
lièwù Rén de liǎn yòu dàibiǎo shénme ne  
猎物。 人 的 脸 又 代表 什么 呢？

Since humans +/[are!] according to God \*/s/of form  
**Jírán rén shì àn Shàngdì de xíngxiàng**  
 既然 人 是 按 上帝 的 形像  
 create/make +\*/[ones] it is only humans \*/only be able to reflect  
**zào de zhǐyǒu rén cái néng fǎnyìng**  
 造 的 ， 只 有 人 才 能 反 映  
 God's most major/principal \* special quality which is love  
**Shàngdì zuì zhǔyào de tèzhì jiùshì àixīn**  
 上帝 最 主 要 的 特 质 ， 就 是 爱 心。  
 Genesis \* the Bible in we  
**Chuàngshìjì (1:26) Zài Shèngjīng li wǒmen**  
 ( 创 世 记 1:26) 在 圣 经 里 ， 我 们  
 frequently read God how show him  
**chángcháng dúdào Shàngdì zěnyàng xiǎnchū tā**  
 常 常 读 到 上 帝 怎 样 显 出 他  
 \*/s/of power justice/impartiality wisdom and love  
**de lìliàng gōngzhèng zhìhuì hé àixīn**  
 的 力 量 、 公 正 、 智 慧 和 爱 心 ，  
 we well able to [?] call them God \*/s/of four  
**wǒmen dàkěyǐ chēngzhīwéi Shàngdì de sì**  
 我 们 大 可 以 称 之 为 上 帝 的 四  
 great special qualities  
**dà tèzhì**  
 大 特 质 。

---

Please explain/illustrate the following \* faces represent God  
**Qǐng shuōmíng yǐxià de liǎn dàibiǎo Shàngdì**  
 19. 请 说 明 以 下 的 脸 代 表 上 帝  
 \*/s/of what qualities/special qualities [a] Bull \*/s/of face  
**de shénme tèzhì : (甲) Gōngniú de liǎn**  
 的 什 么 特 质 : (甲) 公 牛 的 脸 ，  
 [b] Lion \*/s/of face [c] Eagle \*/s/of face [d]  
**(Yǐ) Shīzi de liǎn , (Bǐng) Yīng de liǎn , (Dǐng)**  
 (乙) 狮 子 的 脸 ， (丙) 鹰 的 脸 ， (丁)  
 Man/human \*/s/of face  
**Rén de liǎn**  
 人 的 脸 。

---

So then \* in the past/pass by several millennia during  
 20 **Nàme zài guòqù shù qiānnián jiān**  
 那么，在 过去 数 千年 间，  
 Bible \* describe \* God \* moral character  
**Shèngjīng suǒ miáoshù de Shàngdì zài pǐngé**  
 圣经 所 描述 的 上帝 在 品格  
 \*/in have not have change \*/eh We need not  
**shàng yǒu méi yǒu gǎibiàn ne Wǒmen wúxū**  
 上 有 没 有 改变 呢？ 我们 无须  
 be anxious/be worried God \*/s/of moral character always  
**dānxīn Shàngdì de pǐngé cónglái**  
 担心 ， 上帝 的 品格 从来  
 hasn't/didn't change God say I am Jehovah  
**méiyǒu gǎibiàn Shàngdì shuō Wǒ shì Yēhéhuá**  
 没有 改变 。 上帝 说：“我 是 耶和 华，  
 I ever do not/haven't change Malachi  
**wǒ cóng méiyǒu gǎibiàn Mǎlājīshū**  
 我 从 没有 改变。” ( 玛拉基书 3:6)  
 Jehovah will not without reason change idea/plan/decision he  
**Yēhéhuá búhuì wúgù gǎibiàn zhǔyì tā**  
 耶和 华 不会 无故 改变 主意 ， 他  
 regardless of deal with what issue/problem always show/reveal  
**wúlùn chǔlǐ shénme wèntí zǒng xiǎnchū**  
 无论 处理 什么 问题 ， 总 显出  
 himself to be a most perfect \* father He will according to  
**zìjǐ shì ge zuì wánměi de fùqīn Tā huì àn**  
 自己 是 个 最 完美 的 父亲。 他 会 按  
 at that time \*/s/of needs display corresponding \*  
**dāngshí de xūyào fāhuī xiāngyìng de**  
 当时 的 需要 ， 发挥 相应 的  
 qualities/special qualities \* God \*/s/of four big  
**tèzhì Zài Shàngdì de sì dà**  
 特质 。 在 上帝 的 四 大  
 special qualities among love from start to finish/all along  
**tèzhì zhōng àixīn shǐzhōng**  
 特质 中 ， 爱心 始终  
 occupy/hold leading/dominant position/place God handle matters  
**zhàn zhǔdǎo dìwèi Shàngdì chǔshì**  
 占 主导 地位 。 上帝 处事

treat people always based on/in the light of love He  
**dàirén** **zǒngshì** **běnzhe** **àixīn** **Tā**  
 待人，总是本着爱心。他  
 express/show/display power justice/impartiality and wisdom \*  
**biǎoxiàn** **lìliàng** **gōngzhèng** **hé zhìhuì de**  
 表现力量、公正和智慧的  
 time also always from/through love  
**shíhòu** **yě** **zǒngshì** **cóng** **àixīn**  
 时候，也总是从爱心  
 start out/proceed from In fact concerning God and  
**chūfā** **Shìshíshàng** **guānyú** **Shàngdì hé**  
 出发。事实上，关于上帝和  
 love the Bible have such/this way one MW not  
**àixīn** **Shèngjīng** **yǒu** **zhème** **yí jù** **bù**  
 爱心，圣经有这么一句不  
 ordinary/usual \* words God just is love  
**xúncáng** **de huà** **Shàngdì** **jiùshì** **ài**  
 寻常的话：“上帝就是爱。”  
 1 John Please take note Scripture doesn't  
**Yuēhàn Yīshū** **Qǐng zhùyì** **Jīngwén búshì**  
 (约翰一书 4:8) 请注意：经文不是  
 say God have love or say God is  
**shuō** **Shàngdì yǒu àixīn** **huòzhě** **shuō** **Shàngdì shì**  
 说上帝有爱心，或者说上帝是  
 benevolent [?] \*/[one] On the contrary scripture say  
**rén'ài** **de** **Xiāngfǎn** **jīngwén** **shuō**  
 仁爱的。相反，经文说  
 God just is love Also that is/which is to say love is  
**Shàngdì jiùshì ài** **Yě jiùshì** **shuō àixīn shì**  
 上帝就是爱。也就是说，爱心是  
 God \*/s/of nature is his most important \*  
**Shàngdì de běnzhi** **shì tā zuì zhòngyào de**  
 上帝的本质，是他最重要的  
 quality/special quality he regardless of do what always  
**tèzhì** **tā wúlùn zuò shénme zǒngshì**  
 特质；他无论做什么，总是  
 with/by means of love \*/serve as/be foundation/basis  
**yǐ** **ài** **wéi** **běn**  
 以爱为本。



Jehovah \*/s/of moral character will not will along with time  
 20. Yēhéhuá de pǐngé huì bu huì suí shíjiān  
 耶和華 的 品格 會 不 會 隨 時間  
 change \* You why so/like this/this way answer  
 gǎibiàn ne Nǐ wèishénme zhèyàng huídá?  
 改變 呢? 你 為什麼 這樣 回答?

See \* This Is Us \*/of God  
**Kàn Na Zhè Shì Wǒmen De Shàngdì**  
 “看 哪！ 這 是 我 們 的 上 帝 ”

Below/the following \* scene you have seen [??]  
 21. Yíxià de qíngjǐng nǐ jiànguò ma  
 以 下 的 情 景 你 見 過 嗎 ?  
 One innocent unaffected/natural \* child indicating father  
 Yíge tiānzhēn lànman de xiǎohái zhǐzhe bàba  
 一 個 天 真 爛 漫 的 小 孩 指 着 爸 爸 ,  
 a face have a proper sense of pride \* to little/small  
 yì liǎn zìháo de duì xiǎo  
 一 臉 自 豪 地 對 小  
 companion/partner say This just is/then is my father  
 huǒbàn shuō : “ Zhè jiùshì wǒ bàba ! ”  
 伙 伴 說 : “ 這 就 是 我 爸 爸 ! ”

Similar \*/-ly venerate & worship [?] God \* people  
 Tóngyàng de jìngfèng Shàngdì de rén  
 同 樣 地 , 敬 奉 上 帝 的 人  
 have the good fortune to call/praise Jehovah \*/as heavenly father  
 yǒuxìng chēng Yēhéhuá wéi tiānfù  
 有 幸 稱 耶 和 華 為 天 父 ,  
 also truly/really have reasons to feel have a proper sense of pride  
 yě shízái yǒu lǐyóu gǎndào zìháo  
 也 實 在 有 理 由 感 到 自 豪 。

The Bible foretell eventually there is such a day  
 Shèngjīng yùgào zhōng yǒu zhème yì tiān  
 聖 經 預 告 , 終 有 這 麼 一 天 ,  
 God's loyal & trustworthy \* people will shout loudly See  
 Shàngdì zhōngxìn de zǐmín huì gāohǎn Kàn  
 上 帝 忠 信 的 子 民 會 高 喊 : “ 看

\* This is us \*/s/of God Isaiah  
 na Zhè shì wǒmen de Shàngdì 。” (Yìsàiyàshū  
 哪！这是我们的上帝。”（以赛亚书  
 You for/to Jehovah \*/s/o every kind of  
 Nǐ duì Yēhéhuá de gèzhǒng  
 25:8, 9) 你对耶和华的各种  
 quality/special quality understanding +/the more ... deep then  
 tèzhì liǎojiě yuè shēn jiù  
 特质 了解 越 深，就  
 +/...the more discover/find he is most amazing/extraordinary \*  
 yuè fājué tā shì zuì liǎobùqǐ de  
 越 发觉 他是最了不起的  
 father  
 fùqīn  
 父亲。

---

We for/to Jehovah \*/s/of every kind of quality/special quality  
 21. Wǒmen duì Yēhéhuá de gèzhǒng tèzhì  
 我们对耶和华的各种特质  
 understand +/the more ... deeply then +/...the more discover/find what  
 liǎojiě yuè shēn jiù yuè fājué shénme  
 了解 越 深，就 越 发觉 什么？

---

Even though/despite some attitude indifferent \*  
 22 Jǐnguǎn yìxiē tàidu lěngmò de  
 尽管 一些 态度 冷漠 的  
 theologians and philosophers \* God portray/depict  
 shénxuéjiā hé zhéxuéjiā bǎ Shàngdì miáohuì  
 神学家 和 哲学家 把 上帝 描绘  
 become solemn grave & stern difficult to draw close to yet  
 chéng yánsù lěngjùn nányǐ qīnjìn dàn  
 成 严肃 冷峻、 难以 亲近， 但  
 us \*/s/of heavenly father simply isn't like this \*  
 wǒmen de tiānfù gēnběn búshì zhèyàng de  
 我们的 天父 根本 不是 这样的  
 a MW god It may well be asked who will be willing to  
 yí wèi shén Shìwèn shéi huì yuànyì  
 一位 神。 试问 谁 会 愿意

draw close to a frosty/cold in manner \* god \*/eh  
qīnjìn yíge lěngbīngbīng de shén ne ?  
亲近 一个 冷冰冰 的 神 呢？

Bible point out us \*/s/of heavenly father the least bit  
Shèngjīng zhǐchū wǒmen de tiānfù yìdiǎn  
圣经 指出，我们 的 天父 一点

not indifferent/cold & detached Just the opposite the Bible  
bù lěngmò Gāng xiāngfǎn Shèngjīng  
不 冷漠 。 刚 相反， 圣经

call him \*/be happy \* God  
chēng tā wéi “ kuàilè de Shàngdì ”。  
称 他 为 “ 快乐 的 上帝 ”。

1 Timothy He have strong/intense \*  
Tímótài Qiánshū Tā yǒu qiángliè de  
( 提摩太前书 1:11) 他 有 强烈 的

feelings/emotions yet/but also warmth/tender feelings be full of  
qínggǎn què yòu wēnqíng mǎnhuái  
情感， 却 又 温情 满怀。

For humans \*/of benefit God give us  
Wèile rén de hǎochu Shàngdì gěi wǒmen  
为了 人 的 好处， 上帝 给 我们

some/certain living/life \* guidance If person deliberately  
yìxiē shēnghuó de zhǐnán Rúguǒ rén gùyì  
一些 生活 的 指南。 如果 人 故意

not listen him \*/of guidance God then will feel  
bù tīng tā de yǐndǎo Shàngdì jiù huì gǎndào  
不 听 他 的 引导， 上帝 就 会 感到

grieved/pained Genesis Psalms  
tòngxīn Chuàngshìjì Shīpiān  
“ 痛心 ”。( 创世记 6:6; 诗篇 78:41)

If person be willing to/happy to listen to & obey/heed him \*/of  
Rúguǒ rén lèyì tīngcóng tā de  
如果 人 乐意 听从 他的

advice act/behave wise/sensible then can make/cause him  
quàngào xíngshì míngzhì jiù néng shǐ tā  
劝告， 行事 明智， 就 能 使 他

\*/of heart joyful Proverbs  
de xīn huānxǐ Zhēnyán  
的 心 欢喜。( 箴言 27:11)

Us \*of heavenly father hope/desire/would like us  
 23 Wǒmen de tiānfù xīwàng wǒmen  
 我们 的 天父 希望 我们  
 draw close to him Bible encourage us say  
 qīnjìn tā Shèngjīng miǎnlì wǒmen shuō  
 亲近 他。 圣经 勉励 我们 说：  
 Seek/look for the true God as long as/if only make a thorough inquiry  
 “ Xúnqiú zhēnshén zhǐyào tànjiū  
 寻求 真神， 只要 探究  
 then be able to succeed in finding actually he from us each  
 jiù néng zhǎozháo qíshí tā lí wǒmen gè  
 就 能 找着， 其实 他 离 我们 各  
 person also/even not far/remote Acts  
 rén dōu bù yuǎn Shǐtú Xíngzhuàn  
 人 都 不 远。” ( 使徒行传 17:27)  
 Question is we lowly \* ordinary people how  
 Wèntí shì wǒmen bēiwēi de fánrén zěnmē  
 问题 是， 我们 卑微 的 凡人 怎么  
 possible to draw close to universe \*/s/of supreme ruler [?] \*/eh  
 kěnéng qīnjìn yǔzhòu de zhìgāo zhǔzǎi ne  
 可能 亲近 宇宙 的 至高 主宰 呢？

---

Bible how describe us \*/of heavenly father  
 22, 23. Shèngjīng zěnyàng miáoshù wǒmen de tiānfù ?  
 圣经 怎样 描述 我们 的 天父 ？  
 We how know heavenly father hope/desire/would like people  
 Wǒmen zěnmē zhīdao tiānfù xīwàng rén  
 我们 怎么 知道 天父 希望 人  
 to draw close to him  
 qīnjìn tā  
 亲近 他？

---

God \*/s/of Some Title  
**Shàngdì De Yìxiē Tóuxián**  
上帝 的 一些 头衔

Almighty \* God He have unlimited \* power not  
**Quánnéng de Shàngdì Tā yǒu wúxiàn de lìliang wú**  
全能 的 上帝 他 有 无限 的 力量，无  
person/human be equal to Revelation  
**rén pǐdí Qǐshìlù**  
人 匹敌 。(启示录 15:3)

Father He is life \*/of source also is grant people  
**Fùqīn Tā shì shēngmìng zhī yuán yě shì cì rén**  
父亲 他 是 生命 之 源，也 是 赐 人  
everlasting life \* heavenly father he resemble/similar to kind father  
**yǒngshēng de tiānfù tā xiàng cífù**  
永生 的 天父 ；他 像 慈父  
just like lovingly be concerned about [?] him \*/of servant Proverbs  
**bān guān'ài tā de púrén Zhēnyán**  
般 关爱 他 的 仆人。(箴言

John  
**Yuēhàn Fúyīn**  
27:11; 约翰福音 5:21)

Great Teacher He is wisdom unparalleled \* tutor  
**Wěidà Dǎoshī Tā shì zhìhuì wúshuāng de dǎoshī**  
伟大 导师 他 是 智慧 无 双 的 导师 ；  
we should/ought to comply with/heed him \*/of guidance and  
**wǒmen yīnggāi tīngcóng tā de yǐndǎo hé**  
我们 应该 听 从 他 的 引 导 和  
teaching Isaiah  
**jiàohuì Yǐsàiyàshū**  
教 诲。(以赛亚书 30:20; 48:17)

Huge rock He eternity unchanging is stable/firm/steady \*  
**Pánshí Tā yǒnghéng búbiàn shì wěngù de**  
磐石 他 永 恒 不 变，是 稳 固 的  
place of refuge Deuteronomy  
**binànsuǒ Shēnmìngjì**  
避 难 所。(申命记 32:4)

Shepherd He guide under his leadership sheep -like [?] \*  
**Mùzhě** Tā yǐndǎo shǒuxià miányáng bān de  
 牧者 他 引导 手下 绵羊 般的  
 servants protect them take care of them \*/of every/all  
**púrén** bǎohù tāmen zhàogù tāmen de yíqiè  
 仆人， 保护 他们， 照顾 他们的 一切  
 spiritual need/needs Psalms  
**shǔlíng** xūyào 。 ( 诗篇 23:1) ∧

## Scriptures for chapter 1

Be quote/cite or consult/refer to \* Scriptures  
**Bèi yīnyòng huò cháyuè de Jīngwén**  
 被 引用 或 查阅 的 经文

### Exodus

#### Chū'āijǐ

(出埃及记 3:1-12)

Moses on behalf of/for he \* wife's father Midian \*/s priest Jethro  
**Móxī** tì tā de yuèfù Mǐdiàn de jīsī Yèteluó  
 摩西 替 他的 岳父、米甸的 祭司 叶忒罗  
 look after/shepherd flock of sheep He herd the sheep lead [herd] to wilderness west side  
**mùyǎng** yángqún Tā gǎn yáng gǎndào kuàngyě xībian  
 牧养 羊群。他 赶 羊 赶到 旷野 西边，  
 arrived at [?] God \*/s mountain which is Horeb mount Jehovah \*/s  
**daole** Shàngdì de shān jiùshì Hélie shān Yēhéhuá de  
 到了 上帝 的 山，就是 何烈 山。<sup>2</sup> 耶和华的  
 angel \*/in thornbush middle \* flame of fire in to him appear  
**tiānshǐ** zài jīngjícóng zhōng de huǒyàn lǐ xiàng tā xiǎnxiàn  
 天使 在 荆棘丛 中的 火焰 里 向他 显现。  
 Moses fix eyes on to view see thornbush be burning fire however  
**Móxī** dìngjīng guānkàn jiàn jīngjícóng zhāole huǒ què  
 摩西 定睛 观看，见 荆棘丛 着了 火，却  
 did not burn up Moses say I must go over examine this great  
**méiyǒu** shāohuǐ Móxī shuō Wǒ yào guòqu chákan zhège dà  
 没有 烧毁。<sup>3</sup> 摩西 说：“我 要 过去 查看 这个 大  
 wonder thornbush why actually burn not [out]/[away]  
**qíguān** jīngjícóng wèishénme jīngrán shāo bu diào  
 奇观，荆棘丛 为什么 竟然 烧 不 掉？”<sup>4</sup>  
 Jehovah see him go over examine immediately from thornbush in/middle  
**Yēhéhuá** jiàn tā guòqu chákan lìkè cóng jīngjícóng zhōng  
 耶和华 见 他 过去 查看，立刻 从 荆棘丛 中

call out to him say Moses Moses He say I \*/be here  
**hūjiào tā shuō** **Móxī Móxī Tā shuō Wǒ zài zhèlǐ**  
 呼叫他说：“摩西，摩西。”他说：“我在这里。”<sup>5</sup>  
 God say Don't want go near [?] here \* your foot on \* shoes  
**Shàngdì shuō** **Búyào zǒujìn zhèlǐ Bǎ nǐ jiǎo shàng de xié**  
 上帝说：“不要走近这里。把你脚上的鞋  
 take off \*/completely because you stand \* place is holy ground  
**tuō xiàlai yīnwei nǐ zhàn de dìfang shì shèngdì**  
 脱下来，因为你站的地方是圣地。”

God again say I is you father \* God Abraham  
**Shàngdì yòu shuō** **Wǒ shì nǐ fùqīn de Shàngdì Yàbōlāhǎn**  
 上帝又说：“我是你父亲的上帝，亚伯拉罕  
 \* God Isaac \* God James \* God Moses just  
**de Shàngdì Yīsā de Shàngdì Yǎgè de Shàngdì Móxī jiù**  
 的上帝，以撒的上帝，雅各的上帝。”摩西就  
 cover his face [?] not dare to see God Jehovah say I \*

**yǎnmiàn bùgǎn kàn Shàngdì Yēhéhuá shuō Wǒ de**  
 掩面，不敢看上帝。<sup>7</sup> 耶和華说：“我的  
 people \* Egypt \* hardship I truly/indeed see/notice [-ed]/\* they \*  
**zímín zài Àijí de kǔkuàng wǒ shízhài kànjian le tāmen zài**  
 子民在埃及的苦况，我实在看见了；他们在  
 overseers hands \*/under utter/give out \* wailing I also hear [-ed] I  
**jiāngōng shǒu xià fāchū de hūháo wǒ yě tīngjian le Wǒ**  
 监工手下发出的呼号，我也听见了。我  
 clearly understand know/be aware of they \* suffer/endure \* pain I

**qīngchū zhīdao tāmen suǒ shòu de tòngkǔ Wǒ**  
 清楚知道他们所受的痛苦。<sup>8</sup> 我  
 will/must/be going to come down from Egyptians hands in rescue them \*

**yào xiàlai cóng āijírén shǒu lǐ dājiù tāmen bǎ**  
 要下来从埃及人手里搭救他们，把  
 them from that place lead \* lead to/bring to fertile/fat extensive \*  
**tāmen cóng nà dìfang líng chulai dàidào féiměi liáokuò zhī**  
 他们从那地方领出来，带到肥美辽阔之  
 land/place flow with milk & honey [?] \* land/place which is the Canaanites

**dì liúniǎi-liúmi zhī dì jiùshì Jiānánrén**  
 地，流奶流蜜之地，就是迦南人、  
 the Hittites the Amorites the Perizzites the Hivites the Jebusites \*  
**Hèrén Yāmóli rén Bìlìxì rén Xīwèi rén Yēbùsī rén de**  
 赫人、亚摩利人、比利洗人、希未人、耶布斯人的  
 land/place go The Israelites \*/ wailing already reach me here I also

**dì qù Yisèlièrén de hūháo yǐjīng dádao wǒ zhèlǐ wǒ yě**  
 地去。<sup>9</sup> 以色列人的呼号已经达到我这里，我也  
 see they \* suffer \* oppression which is the Egyptians add \*/on  
**kànjian tāmen suǒ shòu de yāpò jiùshì Àijírén jiā zài**  
 看见他们所受的压迫，就是埃及人加在  
 them/their personally/body \* oppression Now you come I must send you

**tāmen shēnshang de yāpò** **Xiànzài nǐ lái wǒ yào chāi nǐ**  
 他们身上的压迫。<sup>10</sup> 现在你来，我要差你  
 go see Pharaoh \* me \* people the Israelites from Egypt lead  
**qù jiàn Fǎlǎo bǎ wǒ de zímín Yisèlièrén cóng Àijí líng**  
 去见法老，把我的子民以色列人从埃及领

\*/out

chulai  
出来。”

Moses to God say I be regarded as what I how can  
 11 Móxī duì Shàngdì shuō Wǒ suàn shènme Wǒ zěn néng  
 摩西对上帝说：“我算什么？我怎能  
 go to see Pharaoh \* Israelite from Egypt lead \*/out \*  
 qù jiàn Fǎlǎo bǎ Yisèlièrén cóng Āijí lǐng chulai ne  
 去见法老，把以色列人从埃及领出来呢？”<sup>12</sup>  
 God say There is me with you be together just do/carry out \*/[-ed] You \*  
 Shàngdì shuō Yǒu wǒ yǔ nǐ tóngzài jiù xíng le Nǐ bǎ  
 上帝说：“有我与你同在就行了。你把  
 me \* people from Egypt lead \*/out after you [plural] certainly \* this  
 wǒ de zǐmín cóng Āijí lǐng chulai yǐhòu nimen bì zài zhè  
 我的子民从埃及领出来以后，你们必在这  
 MW mountain \*/on serve God This which is I give you \*  
 zuò shān shàng shìfèng Shàngdì Zhè jiùshì wǒ gěi nǐ de  
 座山上事奉上帝。这就是我给你的  
 evidence prove +/[it is!] I send you go +/\*  
 píngzhèng zhèngmíng shì wǒ chāi nǐ qù de  
 凭证，证明是我差你去的。” ^

Exodus

Chū'āijǐ

(出埃及记 3:13)

Moses to God say I \*/to the Israelites there go to  
 13 Móxī duì Shàngdì shuō Wǒ dào Yisèlièrén nàlǐ qù duì  
 摩西对上帝说：“我到以色列人那里去，对  
 them say Your [plural] forefathers \* God send me \*/to you [plural]  
 tāmen shuō Nimen zǔxiān de Shàngdì chāi wǒ dào nimen  
 他们说：“你们祖先的上帝差我到你们  
 here come If they to me say He be called what  
 zhèlǐ lái .’ Yàoshi tāmen duì wǒ shuō Tā jiào shénme  
 这里来。’要是他们对我说：“他叫什么  
 name I must/should to them say what \*  
 míngzì Wǒ gāi duì tāmen shuō shénme ne  
 名字？”我该对他们说什么呢？” ^

Exodus

Chū'āijǐ

(出埃及记 3:14)

God to Moses say I want/need to become anything/whatever  
 14 Shàngdì duì Móxī shuō Wǒ yào zuò shénme  
 上帝对摩西说：“我要做什么，  
 even/also will/surely be able to/can succeed Also say You must tell  
 dōu bì néng chéngshì Yòu shuō Nǐ yào gàosu  
 都必能成事。”又说：“你要告诉



the Israelites That will/surely be able to/can succeed \*/[one] send me \*/to  
**Yìsèlièrén Nà bì néng chéngshì de chāi wǒ dào**  
 以色列人：“那 必 能 成事 的” 差 我 到  
 you [plural] here come  
**nǐmen zhèlǐ lái。**” ^

### Psalms

#### Shīpiān

(诗篇 9:10)

Know your name \* people will trust you  
 10 **Rènshi nǐ míng de rén yào xīnlài nǐ。**  
 认识 你 名 的 人 要 信 赖 你。

Jehovah - seek you \* people  
**Yēhéhuá a xúnzhǎo nǐ de rén**  
 耶 和 华 啊 ， 寻 找 你 的 人 ，  
 you will/surely not abandon/forsake  
**nǐ bì bù líqì 。** ^

### James

#### Yǎgèshū

(雅各书 1:17)

Every sort of beautiful & good \* kind gift [?]/favour every sort of perfect \*  
 17 **Gè yàng měishàn de ēncì , gè yàng wánměi de**  
 各 样 美 善 的 恩 赐 ， 各 样 完 美 的  
 reward all are from above/higher authority come \*/[things] are from  
**shǎngcì dōu shì cóng shàngtóu lái de , shì cóng**  
 赏 赐 ， 都 是 从 上 头 来 的 ， 是 从  
 in heaven [?] father of numerous lights there descend come down \*/[things] \* him  
**tiānshàng zhòngguāng zhī fù nàlǐ jiàng xiàlái de zài tā**  
 天 上 众 光 之 父 那 里 降 下 来 的 。 在 他  
 under absolutely/definitely there isn't variation movement \* shadow  
**zhīxià jué méiyǒu biànhuà yídòng de yǐngzi 。** ^

### Numbers

#### Mínshùjì

(民数记 12:6-8)

God say Please listen to me speak You [plural] there if there is  
 6 **Shàngdì shuō : “ Qǐng tīng wǒ shuō Nǐmen nàlǐ rúguǒ yǒu**  
 上 帝 说 ： “ 请 听 我 说 。 你 们 那 里 如 果 有  
 Jehovah \*/s/of prophet I also only \* vision in let him  
**Yēhéhuá de xiānzhi wǒ yě zhǐshì zài yìxiàng li ràng tā**  
 耶 和 华 的 先 知 ， 我 也 只 是 在 异 象 里 让 他  
 know/be aware of me \* dream to him speak Me \*/of servant  
**zhīdao wǒ zài mèng zhōng duì tā shuōhuà 。 Wǒ de púrén**  
 知 道 我 ， 在 梦 中 对 他 说 话 。 我 的 仆 人

Moses however isn't like this I \* all/complete household even/all entrust  
**Móxī** **què** **búshì** **zhèyàng** **Wǒ** **bǎ** **quán** **jiā** **dōu** **tuōfù**  
 摩西 却 不是 这样！我 把 全 家 都 托付  
 to him I face to face personally to him speak explain  
**gěi tā** **Wǒ** **miànduìmiàn** **qīnkǒu** **duì tā** **shuōhuà** **shuōmíng**  
 给他。 我 面对面 亲口 对他 说话， 说明  
 meanings not use riddles he also see Jehovah \*/s form  
**yìsì** **bú yòng yǐnyǔ** **tā yě kànjian** **Yēhéhuá de xíngxiàng**  
 意思， 不 用 隐语， 他 也 看见 耶和华的 形像。  
 You [plural] how have the audacity to/dare slander me \*/of servant Moses \*  
**Nimen** **zěnmē** **dǎngǎn** **dǐhuǐ wǒ de púrén** **Móxī ne**  
 你们 怎么 胆敢 诋毁 我的 仆人 摩西 呢？ ^

### Hebrews

#### **Xībólaishū**

(希伯来书 11:27)

He because have faith just leave Egypt not fear king's anger  
**Tā yīn yǒu xìnxīn** **jiù líkāi** **Āijí** **bú pà wáng nù**,  
 他 因 有 信心， 就 离开 埃及， 不 怕 王 怒，  
 firm & unshakeable be like see that not able to see \* God  
**jiāndìng-bù yí** **xiàng kànjian nà bùnéng kànjian de Shàngdì**  
 坚 定 不 移， 像 看 见 那 不 能 看 见 的 上 帝。 ^

### Exodus

#### **Chū'āijǐ**

(出埃及记 5:2)

Pharoah ask a question in reply say Jehovah is who Why I  
**Fǎlǎo** **fǎnwèn** **shuō** **Yēhéhuá shì shéi** **Wèishénme wǒ**  
 法老 反 问 说：“耶和 华 是 谁？ 为 什 么 我  
 should/have to comply with him \*/of words release/set free the Israelites to go I  
**yào** **tīngcóng tā de huà** **fàng** **Yisèlièrén zǒu** **Wǒ**  
 要 听 从 他 的 话， 放 以 色 列 人 走？ 我  
 simply not know Jehovah also will not release/set free the Israelites  
**gēnběn** **bú rènshi** **Yēhéhuá yě búhuì** **fàng** **Yisèlièrén**  
 根 本 不 认 识 耶 和 华， 也 不 会 放 以 色 列 人  
 to go  
**zǒu**  
 走。” ^

### 2 Samuel

#### **Sāmù'ěrjì Xià**

(撒母耳记下 7:22)

Therefore supreme ruler [?] Jehovah - you truly/really be great Our  
**Yīncǐ** **zhìgāo zhǔzǎi** **Yēhéhuá a** **nǐ shí zài wēidà** **Wǒmen**  
 22 因 此， 至 高 主 宰 耶 和 华 啊， 你 实 在 伟 大！ 我 们  
 ears in \* hear [have] \*/[things] there isn't anyone bear comparison with you  
**ěr zhōng suǒ tīngguo de** **méiyǒu shéi** **bǐdeshàng nǐ**。  
 耳 中 所 听 过 的， 没 有 谁 比 得 上 你。

Apart from you then/on top of that there isn't God  
Chúle nǐ, zài méiyǒu Shàngdi  
除了你，再没有上帝。 Λ

### 1 Timothy

#### Tímótài Qiánshū

(提摩太前书 1:17)

May honour glory forever & ever be attributed to/ascribe to  
17 Yuàn zūnguì róngyào yǒngyǒng-yuǎnyuǎn guīyú  
愿尊贵荣耀永永远远归于  
king of eternity who is not able to be corrupted [?] not able to see  
yǒnghéng de wáng jiùshì bùnéng xiǔhuài bùnéng kànjian  
永恒的王，就是不能朽坏、不能看见、  
unparalleled/unique \* God Amen  
dúyī-wú'èr de Shàngdi Āmen  
独一无二的上帝。阿们。 Λ

### Revelation

#### Qǐshìlù

(启示录 15:3)

They sing God \*/s slave Moses \*/of song and lamb  
3 Tāmen chàng Shàngdi de núlì Móxī de gē hé miányánggāo  
他们唱上帝的奴隶摩西的歌和绵羊羔  
\*/of song say  
de gē shuō  
的歌，说：

Jehovah almighty \* God - you \*/of works/achievements +/both...  
Yēhéhuá quǎnnéng de Shàngdi a nǐ de zuòwéi yòu  
“耶和華全能的上帝啊，你的作為又  
great +/..and wonderful King of eternity - you \*/of ways +/both...  
wěidà yòu qímào Yǒnghéng de wáng a nǐ de dàolù yòu  
偉大又奇妙。永恒的王啊，你的道路又  
righteous +/..and true  
zhèngyì yòu zhēnshí  
正義又真實。 Λ

### Daniel

#### Dànyīlǐshū

(但以理书 7:9, 13, 22)

I continue to watch see there are thrones put in a proper place be ready [-ed]  
9 Wǒ jìxù guānkàn jiàn yǒu bǎozuò ānfàng hǎo le  
“我继续观看，见有宝座安放好了，  
the Ancient of Days sit \* on top of Him \*/of clothing white like  
wàngǔ chángzài zhě zuò zài shàngmian Tā de yīshang jiébai rú  
万古常在者坐在上面。他的衣裳洁白如  
snow hair be like spotless/be clean \* wool Him \*/of throne is  
xuě tóufa hǎoxiàng jiéjìng de yángmáo Tā de bǎozuò shì  
雪，头发好像洁净的羊毛。他的宝座是

flame of fire the wheels of the throne [?] are burn \* fire  
**huǒyàn** , **zuòlún** **shì ránshāo de huǒ** 。  
 火焰 ， 座轮 是 燃烧 的 火 。

I \* nighttime \*/of vision \*/in continue to watch suddenly see/notice  
 13 **Wǒ zài yèjiān de yìxiàng lǐ jìxù guānkàn hūrán kànjiàn**  
 “ 我 在 夜 间 的 异 象 里 继 续 观 看 ， 忽 然 看 见  
 there is a MW be like son of man [?] \*/[one] \* the clouds of heaven in/among  
**yǒu yí wèi hǎoxiàng rénzǐ de zài tiānyún zhōng**  
 有 一 位 好 像 人 子 的 在 天 云 中  
 come have an audience with the Ancient of Days He be bring to  
**láilín jìnjiàn wàngǔ chángzài zhě Tā bèi dàidào**  
 来 临 ， 进 见 万 古 常 在 者 。 他 被 带 到  
 the Ancient of Days in front of/before  
**wàngǔ chángzài zhě gēnqián**  
 万 古 常 在 者 跟 前 。

Finally the Ancient of Days come to administer/to apply judgment [?]  
 22 **Zuìhòu wàngǔ chángzài zhě lái shīxíng shěnpàn**  
 最 后 万 古 常 在 者 来 施 行 审 判 ，  
 \*/in behalf of the Supreme One \*/s/of holy ones [?] redress an injustice so/hence  
**wèi zhìzūnzǐ de shèngmín shēnyuān yúshì**  
 为 至 尊 者 的 圣 民 伸 冤 ， 于 是  
 time limit/allotted time \*/arrive \*/[-ed] kingdom turn over to holy ones [?] \*/actually  
**qīxiàn dào le wángguó guī shèngmín suǒ**  
 期 限 到 了 ， 王 国 归 圣 民 所  
 to possess  
**yǒu**  
 有 。 ▽

John

**Yuēhàn Fúyīn**  
 ( 约 翰 福 音 4:24)

God is a/MW spirit worship him \*/[ones] must with/apply/use  
 24 **Shàngdì shì ge líng chóngbài tā de bìxū yòng**  
 上 帝 是 个 灵 ， 崇 拜 他 的 ， 必 须 用  
 spirit/heart in accord with truth worship him  
**xīnlíng àn zhēnlǐ chóngbài tā**  
 心 灵 按 真 理 崇 拜 他 。” ▽

Exodus

**Chū'āijǐ**  
 ( 出 埃 及 记 33:20)

Also/and say Only/except that you not able to see me \*/of face  
 20 **Yòu shuō : “ Zhǐshì nǐ bùnéng kànjiàn wǒ de miàn**  
 又 说 : “ 只 是 你 不 能 看 见 我 的 面 ，  
 because there isn't person has ever seen [?] me still/also can be living  
**yīnwei méiyǒu rén kànjiànle wǒ hái néng huózhè**  
 因 为 没 有 人 看 见 了 我 ， 还 能 活 着 。” ▽

John

**Yuēhàn Fúyīn**

( 约翰福音 1:18)

At all times there isn't person has ever seen [?] God it is only \* father's  
 18 从来 没有 人 看见过 上帝 , 只有 在 父亲  
 mind/heart/bosom in \* only-begotten \* god \* \* him explain clearly  
 huái li de dúshēng de shén cái bǎ tā chǎnmíng  
 怀 里 的 独生 的 神 , 才 把他 阐明

\*  
chulai  
出来。 ^

Exodus

**Chū'āijì**

(出埃及记 33:21-23)

Jehovah say Me here there is a/MW place you need to/should stand  
 21 Yēhéhuá shuō : “我 这里 有 个 地方 , 你 要 站  
 \* huge rock \*/on I show/display glory pass by/pass over \* time  
 zài pánshí shàng 。 22 我 显 荣耀 经过 的 时候 ,  
 must \* you place/put \* hole in the rock [?] in use palm concealing  
 yào bǎ nǐ fàng zài pánshí dòng zhōng , yòng shǒuzhǎng zhēzhe  
 要 把你 放 在 磐石洞 中 , 用 手掌 遮着  
 you until I pass by After I take back palm you  
 nǐ zhí dào wǒ guòqu 。 23 然后 我 收回 手掌 , 你  
 will/certainly see me \*/of a view of somebody's back only see not see me  
 bì kànjian wǒ de bèiyǐng zhǐshì kàn bu jiàn wǒ  
 必 看见 我的 背影 , 只是 看 不 见 我  
 \*/of face  
 de miàn  
 的 面 。” ^

Exodus

**Chū'āijì**

(出埃及记 34:5-7, 29, 30)

Jehovah \* cloud in come down stand \*/at Moses person/body side  
 5 Yēhéhuá zài yún zhōng jiànglín , zhàn zài Móxī shēn páng ,  
 declare Jehovah \*/s name Jehovah \* Moses in front of pass by  
 xuāngào Yēhéhuá de míng 。 6 Yēhéhuá zài Móxī miànqián jīngguò ,  
 proclaim/declare say Jehovah Jehovah is have/[be] mercy/merciful  
 xuāngào shuō : “ 耶和 华 , 耶和 华 , 是 有 慈 悲

have/[be] favour/bestow favours \* God not easily get angry have great  
**yǒu ēndiǎn de Shàngdì bù qīngyì fānù dàyǒu**  
 有 恩典 的 上帝 ， 不 轻易 发怒 ， 大有  
 loving kindness [?]/loyal love [?] stand by/abide by truth \* thousand generations  
**zhōngzhēnzhī'ài xìnshǒu zhēnlǐ wèi qiāndài**  
 忠贞之爱 ， 信守 真理 ， 为 千代  
 \*/of people preserve [?]/maintain [?] loving kindness [?] pardon sins  
**de rén cúnliú zhōngzhēnzhī'ài shèmiǎn zuìguo**  
 的 人 存留 忠贞之爱 ， 赦免 罪过 、  
 transgressions/past sins evil however surely/must carry out/execute  
**guòfàn zuì'è què yídìng zhíxíng**  
 过犯 、 罪恶 ， 却 一定 执行  
 punishment/sentence as a father treats a son [?] as well as grandsons up to 3 or 4 [?]  
**xíngfá liánfù-dàizǐ jí sūn yǐzhì sānsì**  
 刑罚 ， 连父带子 及 孙 ， 以至 三四  
 generation all along with all the others punish sb.  
**dài dōu yībìng zhìzuì**  
 代 ， 都 一并 治罪 。”  
 Moses \*/come down Sinai mount \* moment/time hands in holding two  
<sup>29</sup> **Móxi xià Xīnài shān de shíhou shǒu li ná zhe liǎng**  
 摩西 下 西奈山 的 时候 ， 手 里 拿着 两  
 MW sections of an imperial decree [?] He from mountain \*/on come down  
**kuài shèngyùbǎn Tā cóng shān shang xiàlai**  
 块 圣谕版 。 他 从 山 上 下来 ，  
 because with God had spoken [?] words his face \*/on \* skin then/just  
**yīnwèi gēn Shàngdì shuōguo huà tā liǎn shang de pífū jiù**  
 因为 跟 上 帝 说 过 话 ， 他 脸 上 的 皮 肤 就  
 give off light/be luminous Moses however not be aware of/know Aaron and  
**fāguāng Móxi què bù zhīdào Yàlún hé**  
 发光 。 摩西 却 不 知道 。 <sup>30</sup> 亚伦 和  
 all/entire Israelites actually see Moses see he face \*/on \* skin  
**quántǐ Yisèlièrén kàndào Móxi jiàn tā liǎn shang de pífū**  
 全体 以 色 列 人 看 到 摩 西 ， 见 他 脸 上 的 皮 肤  
 actually/to one's surprise give off light/be luminous then/at once be afraid not dare to  
**jìngrán fāguāng jiù hàipà bùgǎn**  
 竟然 发光 ， 就 害怕 ， 不 敢  
 approach him  
**jiējìn tā**  
 接 近 他 。 ▽

Matthew

### Mǎtài Fúyīn

( 马太福音 6:19)

You [plural] should not/must not any more for/in behalf of yourselves \* on earth  
<sup>19</sup> “ **Nǐmen búyào zài wèi zìjǐ zài dìshang**  
 你们 不要 再 为 自己 在 地上  
 store up/stockpile money & valuables on earth there is moth eat/bore through there is  
**jīcún cáibǎo dìshang yǒu é zhù yǒu**  
 积存 财宝 ， 地上 有 蛾 蛀 ， 有

rust eat up slowly also have thief dig hole \*/in order to steal

xiù shí , yě yǒu zéi wā dòng lái tōu . ㄨ

Ezekiel

Yǐxījiéshū

(以西结书 1:4-10)

I watch see there is fierce wind from the north/northern parts  
4 Wǒ guānkàn jiàn yǒu kuángfēng cóng běifāng  
我 观看 , 见 有 狂风 从 北方

blow forth [?] there is a great MW cloud glistening [?]/twinkling [?] flame of fire  
guālai yǒu yí dà piàn yúncǎi shǎnshuǒzhe huǒyàn  
刮来 , 有 一 大 片 云彩 , 闪烁着 火焰 ,  
cloud round about there are rays of light flame of fire in emit/give out  
yúncǎi zhōuwéi yǒu guāngmáng huǒyàn zhōng fāchū  
云彩 周围 有 光芒 , 火焰 中 发出

electrum [?] seem as if brilliant/magnificent Flame of fire in also there are four  
jīnyínhéjīn sìde guānghuī Huǒyàn zhōng yòu yǒu sì  
金银合金 似的 光辉 。 5 火焰 中 又 有 四

MW living creatures [?] \* appearance them \*/of outward appearance as follows  
ge huówù de xíngmào tāmen de wàibiǎo rúxià :  
个 活物 的 形貌 , 他们 的 外表 如下 :

Them all have human \* appearance  
Tāmen dōu yǒu rén de xíngmào  
他们 都 有 人 的 形貌 ,

each have four MW faces four MW wings Their MW:pair/both legs  
6 gè yǒu sì zhāng liǎn sì ge chìbǎng Tāmen shuāng tuǐ  
各 有 四 张 脸 , 四个 翅膀 。 7 他们 双 腿

upright soles of the feet be like bull's hoof [?] MW:pair/both legs  
zhílì jiǎozhǎng hǎoxiàng niútí shuāng tuǐ  
直立 , 脚掌 好像 牛蹄 , 双 腿

alive with light [?] like polish \* copper Their four sides \*  
shǎnshǎn-shēnghuī xiàng cǎiliàng de tóng Tāmen sìbiān de  
闪闪生辉 , 像 擦亮 的 铜 。 8 他们 四边 的

wings \*/under there are human/man \* hands four MW living creatures [?] all  
chìbǎng xià yǒu rén de shǒu sì ge huówù dōu  
翅膀 下 有 人 的 手 , 四个 活物 都

have faces and wings Them \*/of wings each other connect with  
yǒu liǎnmiàn hé chìbǎng Tāmen de chìbǎng bǐcǐ xiāngjiē  
有 脸面 和 翅膀 。 9 他们 的 翅膀 彼此 相接 ,

go about/walk about \* time need not [of a person] to turn round already/also [stress]  
zǒudòng de shíhòu búyòng zhuǎn shēn dōu shì  
走动 的 时候 不用 转身 , 都 是

each towards/in the direction of in front/ahead go straight [?]  
gè xiàng qiánmian zhízǒu  
各 向 前面 直走 。

As for living creatures [?] \* faces four MW living creatures [?] each has  
10 Zhìyú huówù de liǎn sì ge huówù gè yǒu  
至于 活物 的 脸 , 四个 活物 各 有

man/human \*/'s face right-hand face [?] each has lion \*/'s face left-hand side  
 rén de liǎn, yòumiàn gè yǒu shīzi de liǎn, zuǒmiàn  
 人的脸，右面各有狮子的脸，左面  
 each has bull \*/'s face also/yet each has eagle \*/'s face  
 gè yǒu gōngniú de liǎn hái gè yǒu yīng de liǎn  
 各有公牛的脸，还各有鹰的脸。 ^

**Revelation**

**Qìshìlù**

(启示录 4:6-8, 10)

\* throne in front/before \* as if/seemingly is sea of glass [?]  
 6 zài bǎozuò qián de fǎngfú shì bōlihǎi  
 在宝座前的彷彿是玻璃海，  
 seem like/as if/be like crystal the same  
 hǎoxiàng shuǐjīng yíyàng  
 好像水晶一样。

Throne in the middle and throne about there are four MW living creatures [?]  
 Bǎozuò dāngzhōng hé bǎozuò zhōuwéi yǒu sì ge huówù  
 宝座当中和宝座周围有四个活物，  
 living creatures [?] in front & behind also/even be full of [?] eyes  
 huówù qiánhòu dōu bùmǎn yǎnjīng  
 活物前后都布满眼睛。

[ordinal] one MW living creature [?] be like lion [ordinal] two MW  
 7 Dì yī ge huówù xiàng shīzi dì èr ge  
 第一个活物像狮子，第二个  
 living creature [?] be like male calf [ordinal] three MW living creature [?] have  
 huówù xiàng gōngniú dú dì sān ge huówù yǒu  
 活物像公牛犊，第三个活物有

man/human just like/the same as \* face [ordinal] four MW living creature [?] be like  
 rén yíyàng de liǎn dì sì ge huówù xiàng  
 人一样的脸，第四个活物像  
 flying eagle These four MW living creatures [?] each/every one MW also/even have  
 fēiyīng Zhè sì ge huówù měi yí ge dōu yǒu  
 飞鹰。这八个活物，每一个都有

six MW wings round about and underneath also/both be full of [?] eyes  
 liù zhī chìbǎng zhōuwéi hé dìxia dōu bùmǎn yǎnjīng  
 六只翅膀，周围和底下都布满眼睛。

They day & night unceasing [?] \*/-ly say Jehovah God past  
 Tāmen zhòuyèbùxi de shuō Yēhéhuá Shàngdi xī  
 他们昼夜不息地说：“耶和华上帝，昔  
 \*/be alive today \*/be alive future forever \*/be alive \* Almighty One is  
 zài jīn zài jiānglái yǒng zài de Quánnéngzhě shì  
 在、今在、将来永在的全能者，是

holy & pure holy & pure holy & pure \*/[one]  
 shèngjié shèngjié shèngjié de  
 圣洁、圣洁、圣洁的。”

24 MW older men just lie prostrate \* that MW sit throne \*/[one]  
 10 èrshísì ge zhǎnglǎo jiù fūfú zài nài wèi zuò bǎozuò de  
 二十四个长老就俯伏在那位坐宝座的



in front of    worship    forever & ever    living    \*    God    also  
 miànqián , chónghài yǒngyǒng-yuǎnyuǎn huózhè de Shàngdì yòu  
 面前 , 崇拜 永永远远 活着的 上帝 , 又  
 \* their own \* royal crown    throw down [?] throne before say  
 bǎ zìjǐ de guānmiǎn pāodào bǎozuò qián shuō  
 把 自己 的 冠冕 抛到 宝座 前 , 说 : ^

### Genesis

#### Chuàngshìjì

( 创世记 1:26)

God say    We must according to ourselves/us \*/of form  
 26 Shàngdì shuō : “ Wǒmen yào zhào wǒmen de xíngxiàng  
 上帝 说 : “ 我们 要 照 我们 的 形像 、  
 according to ourselves/us \*/of pattern create/make man/humans let them  
 àn wǒmen de yàngshì zào rén ràng tāmen  
 按 我们 的 样式 造 人 , 让 他们  
 supervise/manage sea in \* fish in the sky \* birds on earth \*  
 guǎnlǐ hǎi lǐ de yú tiānshàng de fēiqín dìshàng de  
 管理 海 里 的 鱼 、 天 上 的 飞禽 、 地 上 的  
 livestock/domesticated animals as well as the whole earth and on earth every sort  
 shēngchù , yǐjí quán dì hé dìshàng gèyàng  
 牲畜 , 以及 全地 和 地上 各样  
 creeping/crawl \* animal  
 páxíng de dòngwù  
 爬行 的 动物 。” ^

### Malachi

#### Mǎlājīshū

( 玛拉基书 3:6)

I am Jehovah I ever do not change You [plural] are Jacob  
 6 “ Wǒ shì Yēhéhuá wǒ cóng méiyǒu gǎibiàn Nimen shì Yǎgè  
 “ 我 是 耶和 华 , 我 从 没有 改变 。 你们 是 雅各  
 \*/s offspring you [plural] also do not be destroyed  
 de zǐsūn nimen yě méiyǒu mièwáng  
 的 子 孙 , 你们 也 没有 灭亡 。” ^

### 1 John

#### Yuēhàn Yīshū

( 约翰一书 4:8)

Don't have love \*/[one] then also/even does not know God because  
 8 Méiyǒu àixīn de jiù hái méiyǒu rènshi Shàngdì yīnwei  
 没有 爱心的 , 就 还 没有 认识 上帝 , 因为  
 God just is love  
 Shàngdì jiùshì ài  
 上帝 就是 爱 。” ^

Isaiah

Yǐsàiyàshū

(以赛亚书 25:8, 9)

He will/certainly forever absorb/eat up [?] death Supreme ruler [?]  
 8 Tā bì yǒngyuǎn tūnmìe sǐwáng Zhìgāo zhǔzǎi  
 他 必 永远 吞灭 死亡。 至高 主宰  
 Jehovah must/will wipe out all persons face \*/on \* tears and/also  
 Yēhéhuá yào cāqu suǒyǒu rén liǎn shàng de yǎnlèi yòu  
 耶和華 要 擦去 所有 人 臉 上 的 眼 泪， 又  
 must/will from the whole earth \*/on eliminate/remove his people \* suffer \*  
 yào cóng quán dì shàng chúqù tā zǐmín suǒ shòu de  
 要 从 全 地 上 除 去 他 子 民 所 受 的  
 shame/humiliation because this is Jehovah say \*/[things]  
 chǐrǔ yīnwei zhè shì Yēhéhuá shuō de  
 耻 辱 ， 因 为 这 是 耶 和 華 说 的 。

At that day people will/must say See \* This is us \*/of  
 9 Dào nà rì rén bì shuō Kàn na Zhè shì wǒmen de  
 到 那 日， 人 必 说：“ 看 哪！ 这 是 我 们 的  
 God We all/also look up to/respectfully seek guidance from him he  
 Shàngdì Wǒmen dōu yǎngwàng tā tā  
 上 帝。 我 们 都 仰 望 他， 他  
 will/certainly save/deliver us This is Jehovah we all/also  
 bì zhěngjiù wǒmen Zhè shì Yēhéhuá wǒmen dōu  
 必 拯 救 我 们。 这 是 耶 和 華， 我 们 都  
 look up to/respectfully seek guidance from him We will be happy & joyful  
 yǎngwàng tā Wǒmen yào xǐlè  
 仰 望 他。 我 们 要 喜 乐  
 exult/be elated because he save/deliver us  
 huānxīn yīnwei tā zhěngjiù wǒmen  
 欢 欣 ， 因 为 他 拯 救 我 们。” Λ

1 Timothy

Tímótài Qiánshū

(提摩太前书 1:11)

This MW:set lessons \* be based on \*/[things]/[matters] is happy \*  
 11 Zhè tào jiàoxun suǒ gēnjù de shì kuàilè de  
 这 套 教 训 所 根 据 的 ， 是 快 乐 的  
 God \*/s glory good news This good news already entrust to  
 Shàngdì de róngyào hǎo xiāoxi Zhège hǎo xiāoxi yǐjīng tuōfù gěi  
 上 帝 的 荣 耀 好 消 息。 这 个 好 消 息 已 经 托 付 给  
 me \*/[-ed]/[completed action]  
 wǒ le  
 我 了 。 Λ

Genesis

**Chuàngshìjì**  
( 创世记 6:6)

Jehovah just because he \* on the earth \* create/make \* people both...  
6 Yēhéhuá jiù yīn tā zài dìshàng suǒ zào de rén , yòu  
耶和華就因他在地上所造的人，又  
regret ...and grieved/distressed  
yíhàn yòu tòngxīn  
遺憾又痛心 。 ^

Psalms

**Shīpiān**  
( 诗篇 78:41)

They repeatedly/time & again test/sound out God  
41 Tāmen yí zài shìtān Shàngdì ,  
他們一再試探上帝，  
Cause/make Israel \* Holy One grieved/sorrowful  
Shǐ Yǐsèliè de shèngzhě bēitòng 。 ^  
使以色列的圣者悲痛 。 ^

Proverbs

**Zhēnyán**  
( 箴言 27:11)

My son you must/need to have wisdom  
11 Wǒ ér nǐ yào yǒu zhìhuì ,  
我兒，你要有智慧，  
The better to make [?] me \*/of heart joyful  
Hǎojiào wǒ de xīn huānxǐ ,  
好叫我的心欢喜，  
Enable/cause/make me be able to answer that ridicule me \* person  
Shǐ wǒ kěyǐ huídá nà jīcì wǒ de rén 。 ^  
使我可以回答那讥刺我的人 。 ^

Acts

**Shǐtú Xíngzhuàn**  
( 使徒行传 17:27)

the better to enable [?] them to seek the true God provided make a thorough inquiry  
27 hǎojiào tāmen xúnqiú zhēnshén , zhǐyào tànjiū  
好叫他们寻求真神，只要探究  
then can/be able to succeed in finding in fact/actually he from us each person  
jiù néng zhǎozhāo , qíshí tā lí wǒmen gè rén  
就能找着，其实他离我们各人  
even/also not far/remote  
dōu bù yuǎn 。 ^  
都不远 。 ^

Revelation

**Qǐshìlù**

(启示录 15:3)

They sing God \*/s/of slave Moses \*/of song and lamb  
3 他们 唱 上帝 的 奴隶 摩西 的 歌 和 绵羊羔

\*/s/of song say  
de gē shuō  
的 歌, 说:

Jehovah almighty \* God - you \*/of works/deeds/actions +/both...  
“Yēhéhuá quánéng de Shàngdì a nǐ de zuòwéi yòu  
“耶和 华 全能 的 上帝 啊, 你 的 作为 又  
great +/...and wonderful Eternal/perpetual \* king - you \*/of ways +/both...  
wěidà yòu qímiào Yǒnghéng de wáng a nǐ de dàolù yòu  
伟大 又 奇妙。 永恒 的 王 啊, 你 的 道路 又  
righteous +/...and true  
zhèngyì yòu zhēnshí  
正 义 又 真 实。 ^

Proverbs

**Zhēnyán**

(箴言 27:11)

My son you must/need to have wisdom  
11 Wǒ ér nǐ yào yǒu zhìhuì  
我 儿, 你 要 有 智 慧,

The better to make [?] me \*/of heart joyful  
Hǎojiào wǒ de xīn huānxǐ  
好 叫 我 的 心 欢 喜,

Enable/cause/make me be able to answer that ridicule me \* person  
Shǐ wǒ kěyǐ huídá nà jīcì wǒ de rén  
使 我 可 以 回 答 那 讥 刺 我 的 人。 ^

John

**Yuēhàn Fúyīn**

(约翰福音 5:21)

Just as the Father make dead people be resurrected enable/make them live/alive  
21 Zhèngrú fùqīn jiào sǐrén fùhuó shǐ tāmen huó  
正 如 父 亲 叫 死 人 复 活, 使 他 们 活

\*/come up in the same way the son be willing to make that one/anyone live/alive  
guolai zhàoyàng érzi yuànyì jiào shéi huó  
过 来, 照 样, 儿 子 愿 意 叫 谁 活

\*/come up then/just/right away make that one/anyone live/alive \*/come up  
guolai jiù jiào shéi huó guolai  
过 来, 就 叫 谁 活 过 来。 ^

Isaiah

**Yǐsàiyàshū**

(以赛亚书 30:20)

Jehovah although \* suffering give you [plural] regard as/take for food to eat  
 20 Yēhéhuá suīrán bǎ kǔnàn gěi nǐmen dāng shíwù chī,  
 耶和华 虽然 把 苦难 给 你们 当 食物 吃，  
 \* oppression give you [plural] serve as water to drink you [plural] \*/of great  
 bǎ yāpò gěi nǐmen dāng shuǐ hē nǐmen de wěidà  
 把 压迫 给 你们 当 水 喝， 你们 的 伟大  
 teacher/tutor however will/certainly no longer hide/conceal \*/up you [plural] \*/of eyes  
 dǎoshī què bì búzài yǐncáng qilai nǐmen de yǎn  
 导师 却 必 不再 隐藏 起来， 你们 的 眼  
 must see you [plural] \*/of great teacher/tutor  
 yào kànjian nǐmen de wěidà dǎoshī  
 要 看见 你们 的 伟大 导师 。 ^

Isaiah

**Yǐsàiyàshū**

(以赛亚书 48:17)

You \*/of redeemer Israel \*/s/of Holy One Jehovah say I  
 17 Nǐ de jiùshúzhǔ Yǐsèliè de shèngzhě Yēhéhuá shuō Wǒ  
 你的 救赎主、以色列 的 圣者 耶和华 说：“我  
 Jehovah am you \*/of God teach you cause/enable you obtain/gain/get  
 Yēhéhuá shì nǐ de Shàngdì jiàodǎo nǐ shǐ nǐ dé  
 耶和华 是 你的 上帝， 教导 你 使 你 得  
 benefit guide you to walk should/ought to walk \* path/road/way  
 yìchù zhǐyǐn nǐ zǒu dāng xíng de lù  
 益处， 指引 你 走 当 行 的 路 。 ^

Deuteronomy

**Shēnmìngjì**

(申命记 32:4)

He is huge rock \* do \*/[things] perfect  
 4 Tā shì pánsí suǒ zuò de wánměi-wúxiá  
 他是 磐石， 所 做 的 完美无瑕，  
 \* do \*/[things] to the utmost also/all just/fair  
 Suǒ xíng de jìn dōu gōngzhèng  
 所 行 的 尽 都 公正。  
 He is trustworthy/honest \* God selfless/just & fair  
 Tā shì xìnshí de Shàngdì dàgōngwúyī,  
 他是 信实 的 上帝， 大公无私，  
 +/both... righteous +/...and upright  
 Yòu zhèngyì yòu zhèngzhí  
 又 正义 又 正直 。 ^

Psalms

**Shīpiān**

(诗篇 23:1)

Jehovah is me \*/of shepherd

Yēhéhuá shì wǒ de mùzhě

耶和華 是 我 的 牧 者，

I certainly/will do not lack

wǒ bì yìwú-suǒquē

我 必 一 无 所 缺 。 ^